



**Transparencia
Paraguay**

**La población reconoce
efectivamente la obtención de
sensibles mejoras en los servicios
prestados por las municipalidades**

Por Marcello Lachi

- Marzo 2007 -

Indice

Introducción	3
Metodología elaborada	4
Actividades realizadas	8
Resultados de la investigación	13
Agenda Ciudadana de Concepción	13
Evaluación de impacto sobre la ciudadanía	17
Feria Agropecuaria y Artesanal de Villarrica	20
Evaluación de impacto sobre la ciudadanía	25
Farmacia Social de Buena Vista	28
Evaluación de impacto sobre la ciudadanía	33
Biblioteca Municipal de Yuty	36
Evaluación de impacto sobre la ciudadanía	42
Presupuesto Participativo de Yuty	45
Evaluación de impacto sobre la ciudadanía	50
Evaluación de los resultados	53
Recomendaciones	57
Conclusiones	58

1. Introducción

Transparencia Paraguay ha sido contactada por la oficina de la GTZ de Paraguay para realizar una evaluación sobre los resultados obtenidos por el Componente 1 "Gestión Pública Local/Regional y Participación Ciudadana" del "Programa Buen Gobierno Descentralizado y Reducción de la Pobreza" (PGB) ejecutado a partir del 2003 por la misma GTZ en el país, específicamente con respecto al indicador 3 del mismo programa que expresamente recita: "Grupos representativos de la población reconocen avances concretos en la prestación de servicios y de la transparencia de Municipalidades a través de una encuesta por una organización independiente".

El programa implementado por la GTZ, en diferentes municipios del país, prevé que esta organización, en contrapartida con instituciones nacionales y locales (Ministerios, Gobernaciones, Municipalidades) ponga a disposición recursos mediante los cuales se produzcan actividades destinadas a generar servicios para los grupos beneficiarios.

A través de estos servicios, si la cadena de impacto está correctamente establecida, GTZ considera que los beneficiarios obtendrán una sensible mejora en sus vidas, a saber: más espacio de participación, más ingresos, mejores condiciones de vida; en congruencia a la consecución del objetivo central del programa que es la mejora de los gobiernos descentralizados y la reducción de la pobreza en su territorio.

Este informe presenta los resultados del trabajo de investigación realizado por Transparencia Paraguay a fin de comprobar si efectivamente el objetivo del programa implementado por la GTZ ha sido conseguido y, consecuentemente, para verificar de qué manera la ciudadanía de los municipios involucrados evalúa el impacto producido en sus vidas por las actividades llevadas adelante en sus comunidades gracias a la cooperación económica y técnica de la GTZ, y si estas mismas actividades han producido en concreto mejoras sensibles y reconocibles en sus respectivos niveles de vida.

Para el efecto, a continuación describiremos: los objetivos del trabajo de evaluación implementado, la metodología elaborada para conseguir los objetivos indicados, las actividades realizadas en el marco de la metodología elaborada para conseguir la información necesaria para identificar los resultados obtenidos, los resultados conseguidos gracias a la aplicación de la metodología y la evaluación final de los resultados obtenidos, de manera a poder verificar concretamente si los objetivos de la investigación han sido o no efectivamente cumplidos.

Al finalizar este proceso de investigación y análisis será posible finalmente verificar si efectivamente, gracias al trabajo realizado por la cooperación de la GTZ en los municipios seleccionados, grupos representativos de la población de esos mismos

municipios reconocen efectivamente la obtención de sensibles mejoras en sus propias vidas económicas y sociales como efecto directo de ese mismo trabajo.

2. Objetivos

Los objetivos que Transparencia Paraguay tenía que alcanzar en el trabajo que le fuera encomendado por la GTZ eran:

- La Elaboración de una metodología de investigación que permitiera evaluar correctamente el indicador 3 del "Programa Buen Gobierno Descentralizado y Reducción de la Pobreza" (PGB).
- La ejecución de un trabajo de investigación de campo que, aplicando la metodología elaborada, permitiera identificar cómo y en qué forma "grupos representativos de la población" fueron favorecidos de manera directa, en cuanto beneficiarios específicos de servicios prestados por la GTZ y sus contrapartes institucionales, o de manera indirecta, en cuanto ciudadanos del municipio donde la actividad llevada a cabo por la GTZ y sus contrapartes institucionales determinó una mejora generalizada de la transparencia y de la participación en la gestión municipal.
- La obtención de una línea de base de resultados a utilizarse como referencia para una futura evaluación del indicador 3 del "Programa Buen Gobierno Descentralizado y Reducción de la Pobreza" (PGB), a realizarse en una próxima fase de implementación del mismo programa.

3. Metodología elaborada

Según lo establecido en la fase previa a la implementación de la investigación a realizarse para evaluar el indicador 3 del "Programa Buen Gobierno Descentralizado y Reducción de la Pobreza" (PGB), la evaluación se ha aplicado exclusivamente a una muestra de 5 "servicios" prestados a la ciudadanía debido al trabajo de la GTZ y de sus contrapartes (instituciones y ONGs locales), localizados en 4 municipios del interior del país. Esto, en la convicción de que la muestra seleccionada hubiera resultado suficientemente representativa del conjunto de las diferentes actividades realizadas, en las distintas áreas y territorios en los cuales se implementó el citado programa, para poder permitirnos evaluar a través de ésta los resultados del indicador 3.

Tanto los "servicios" ofrecidos como los municipios seleccionados, han sido identificados previamente por Transparencia Paraguay y la GTZ como aquellos donde se considera que el Programa de intervención citado fue aplicado de la manera más amplia y correcta; esto porque el objetivo de la investigación a realizarse no es específicamente evaluar el nivel de implementación del programa sino más bien, como

define el mismo indicador 3, identificar si los ciudadanos de los municipios involucrados, frente a una correcta implementación del PGB, pueden reconocer mejoras significativas en su nivel de vida, debido explícitamente a la actividad de la GTZ y de sus contrapartes.

Específicamente los servicios que han sido seleccionados para ser investigados, a fin de evaluar si los resultados previstos en el indicador 3 del PGB han sido concretamente obtenidos, fueron los siguientes:

Municipio	Servicio Prestado
Concepción (Concepción)	Elaboración, organización, ejecución de una “Agenda Ciudadana” en el área urbana, mediante la cual la ciudadanía pudiera consensuar de forma participativa un programa de gobierno para el intendente electo para el periodo 2006-2010.
Villarrica (Guairá)	Fortalecimiento del Comité de feriantes activo en el municipio, a fin de mejorar los ingresos de los mismos feriantes y la oferta alimenticia a disposición de la población ciudadana.
Buena Vista (Caazapá)	Instalación de una Farmacia Social para mejorar la provisión en medicamentos a disposición de la población del municipio, y permitir que éstos estén disponibles a precios más bajos que los de mercado.
Yuty (Caazapá)	Equipamiento y fortalecimiento de la Biblioteca Municipal, para que esta ofrezca un mejor servicio a los usuarios, aumentando también la frecuencia de uso de ésta por parte de la ciudadanía.
	Elaboración, organización, ejecución de la “Audiencia Pública de Rendición de Cuentas y Presupuesto Participativo” mediante la cual los ciudadanos tuvieran la oportunidad de ser protagonistas activos en la correcta utilización de los fondos que llegan al Municipio desde los Royalties de Itaipú.

A fin de cumplir la evaluación prevista del impacto que estos 5 "servicios" consiguieron en la calidad de vida de los ciudadanos de los municipios en donde fueron implementados, de manera a verificar si el indicador 3 del PGB fue efectivamente logrado, se han utilizado dos técnicas diferentes de recolección de datos: las *entrevistas personales* y los *focus groups*.

Estas dos técnicas han sido utilizadas de diferentes formas y con diferentes objetivos durante la investigación la cual, según la metodología que se decidió implementar, estuvo estructurada en cinco fases que vamos a describir a continuación:

Primera Fase - identificación de los servicios prestados

La primera fase de la investigación comprendía la correcta identificación de la realidad de los servicios ofrecidos a la ciudadanía de los municipios involucrados en el programa PGB, por parte de la GTZ y de sus contrapartes; de manera a poder reconocer específicamente cómo cada servicio se desarrolló concretamente y de qué manera influyo en la determinación de una mejora sustancial y reconocible en los niveles de vida de los ciudadanos directa o indirectamente afectados por los mismos.

Para conseguir este primer resultado, por un lado se ha utilizado la técnica de las entrevistas aplicadas al personal asesor de la GTZ responsable de la implementación de los 5 “servicios” anteriormente citados, y por otro lado se ha activado un procedimiento de recolección de toda la documentación disponible sobre planificación y acompañamiento referente a los servicios mismos.

De esta forma ha sido posible identificar plenamente no solamente los motivos que han originado el servicio prestado, sino también los elementos característicos que definen al servicio en sí, los procedimientos elegidos para su implementación y finalmente los grupos metas individualizados, y efectivamente alcanzados, para que el servicio produjera los efectos esperados. Toda información indispensable para que se puedan realizar exitosamente los siguientes momentos de la investigación.

Segunda Fase - entrevistas a agentes involucrados en la entrega de los servicios

La segunda fase de la investigación previó en primer lugar identificar los agentes, contrapartes de la GTZ, que fueron mayormente involucrados en la implementación de los 5 “servicios” identificados, a saber: funcionarios públicos, miembros de ONGs, autoridades municipales, representantes de organizaciones de productores locales, etc.

Sucesivamente se han realizado entrevistas personales a los citados agentes de las contrapartes de la GTZ, de manera a obtener datos que permitieran obtener una visión más precisa y pormenorizada de los procesos que llevaron a la elaboración e implementación de los servicios proporcionados a la población meta; de manera así a poder reconocer tanto la forma en que cada servicio ha sido proporcionado, como las características esenciales de cada uno de ellos.

Estos elementos se han vuelto esenciales para que, en las fases sucesivas de la investigación, se pudiera identificar correctamente si cada servicio ha producido de manera concreta los efectos positivos esperados en la población meta y en la ciudadanía de los municipios afectados en general.

La técnica de entrevista utilizada ha sido la de entrevistas abiertas, a partir de una guía de preguntas, que ha sido ajustada según los contenidos mismos que han surgido durante cada entrevista realizada; empleando un lenguaje coloquial de manera a poner cómodo al entrevistado y obtener la información que se estaba buscando.

Globalmente han sido realizadas 20 entrevistas a agentes de las contrapartes de la GTZ mayormente involucrados, en proporción de 4 entrevistas por cada uno de los 5 servicios que han sido seleccionados para esta investigación.

Tercera Fase - focus groups a beneficiarios directos de los servicios

El trabajo de gabinete de la fase 1 y los resultados del trabajo de campo de la fase 2 han sido utilizados para poder encarar la fase 3, durante la cual se ha buscado identificar concretamente cómo los beneficiarios directos de los servicios ofrecidos, por la GTZ y sus contrapartes, evalúan los servicios que se les entregó y si éstos efectivamente contribuyeron a determinar mejoras evidentes en su calidad de vida y en general permitieron alcanzar una mayor transparencia y participación en la gestión municipal.

La técnica utilizada para alcanzar este resultado ha sido la del focus group, un método a través del cual se busca generar interacción con una muestra representativa de la población meta de referencia, de manera a obtener de los mismos beneficiarios de los servicios ofrecidos por la GTZ y sus contrapartes, toda información pertinente para poder sucesivamente evaluar el efectivo impacto que el servicio prestado representó en la mejora de vida de la ciudadanía involucrada y la transparencia en la administración pública local.

El focus group esencialmente se realiza con un grupo de 10-12 beneficiarios seleccionados al azar, que debaten sobre temas referentes al servicio a evaluarse, a partir de una guía de argumentos preestablecida y bajo la supervisión de un monitor de Transparencia Paraguay. La selección de los beneficiarios se realizó de forma coordinada entre TP y el personal de campo de la GTZ; la realización práctica del focus group estuvo a exclusivo cargo del personal de Transparencia Paraguay.

Globalmente han sido realizados 5 focus groups a muestras representativas de beneficiarios de los servicios ofrecidos por GTZ, en proporción de un focus group por cada uno de los 5 servicios que han sido seleccionados para esta investigación.

Cuarta Fase - entrevistas a personalidades locales sobre impacto de los servicios

Dado que el indicador 3 del PGB habla expresamente de "grupos representativos de la población", que reconocen los avances en prestación de servicios y transparencia en las municipalidades afectadas al programa, la fase cuatro de nuestra metodología preveía ampliar la evaluación sobre el impacto de los servicios prestados por la GTZ y sus contrapartes, también hacia la población en general, no solamente la directamente beneficiada, sino aquella afectada indirectamente por los mismos.

Considerando que, como pudo relevarse en el 2004 cuando se realizó una evaluación-test sobre este mismo indicador, la población de los municipios afectados por el programa (generalmente debido a su bajo nivel de escolaridad y su baja participación en la gestión de la cosa pública), no podía individualizar avances en estos sectores de forma clara y concreta, se ha decidido concentrar la atención principalmente sobre las personalidades de los municipios, que debido a su rol social, pueden ser testigos confiables de los efectos que la labor de la GTZ y de sus contrapartes han producido en la vida de los municipios mismos y de sus compueblanos.

Por "personalidades municipales" entendemos empresarios, profesionales libres, comerciantes, autoridades religiosas, etc.; es decir personas con capacidad suficiente para juzgar cambios en la gestión municipal ocurridos durante el plazo investigado y desde una óptica suficientemente perspicaz como para no aferrarse a actividades o eventos aislados.

También en el caso de las "personalidades municipales", se ha utilizado la técnica de entrevistas abiertas, a partir de una guía de preguntas preestablecida, de manera a recolectar toda información referente a cómo los entrevistados "vieron" los efectos que los servicios ofrecidos por la GTZ y sus contrapartes, produjeron en los municipios donde residen y obran.

Globalmente han sido realizadas 20 entrevistas a personalidades municipales de las localidades afectadas por este estudio, en proporción de 4 entrevistas por cada uno de los 5 servicios que han sido seleccionados para esta investigación.

Quinta Fase - evaluación de la información recolectada y redacción del informe final

La quinta y última fase de la metodología preveía la unificación y sistematización de los resultados obtenidos tanto por las entrevistas a agentes involucrados en la entrega de los servicios, como por las entrevistas a "personalidades municipales", como finalmente, por los focus groups a los beneficiarios directos de los servicios.

Los resultados, unificados y sistematizados, han sido utilizados como insumo para la realización de este informe final con el cual buscaremos evaluar si efectivamente lo requerido por el indicador 3 del PGB ha sido conseguido efectivamente, es decir, si gracias al trabajo de la GTZ y de sus contrapartes, se han verificado avances efectivos en la prestación de servicios y de la transparencia en las Municipalidades afectadas por el programa.

4. Actividades realizadas

La actividad de implementación de la metodología necesaria para establecer una correcta evaluación del indicador 3 del Programa Buen Gobierno Descentralizado y Reducción de la Pobreza (PGB) ejecutado por la GTZ y sus contrapartes, ha sido realizada siguiendo la misma estructura secuencial individualizada y descrita en el capítulo anterior.

En este sentido, el primer paso del personal de Transparencia Paraguay a cargo del trabajo ha sido individualizar la identidad del personal asesor de la GTZ que estuvo a cargo de la elaboración, organización, ejecución o fortalecimiento de los cinco servicios que se estableció evaluar como muestra de la actividad realizada en el marco del PGB.

A tal fin se verificó que el Sr. Gustavo Candia estaba a cargo del servicio "Agenda Ciudadana" implementado en la ciudad de Concepción (Concepción); que la Sra. Patricia Pastore estaba a cargo del servicio "Fortalecimiento del Comité de Feriantes" implementado en la ciudad de Villarrica (Guairá); que el Sr. Luis Benítez estaba a cargo del servicio "Instalación de una Farmacia Social" implementado en el pueblo de Buena Vista (Caazapá) y de los servicios "Fortalecimiento de la Biblioteca Municipal" y "Audiencia Pública de Rendición de Cuentas y Presupuesto Participativo" implementados en el pueblo de Yuty (Caazapá).

Sucesivamente, a los tres asesores de la GTZ individualizados, se les requirió que proporcionaran toda documentación existente referente a la actividad de diseño e implementación de los servicios mismos, a saber: cronogramas de actividades, reglamentos organizativos, informes parciales o finales, listados de participantes de los diferentes eventos, etc. En general, cualquier documento disponible que pudiera ayudar al personal de Transparencia Paraguay a comprender fehacientemente el alcance del trabajo realizado por la GTZ y sus contrapartes en la construcción e implementación de los servicios a evaluar, así como la manera en que cada servicio implementado podía

cumplir con el objetivo de introducir mejoras sensibles y reconocibles en la calidad de vida de la población meta beneficiaria de los mismos.

Completada la revisión y análisis de la documentación entregada por los asesores de la GTZ, el personal de Transparencia Paraguay consideró oportuno realizar también una serie de entrevistas con los mismos asesores; en cuanto se consideró que de la experiencia de aquellas personas que mayormente estuvieron involucradas en el proceso de elaboración e implementación de los servicios a evaluar, sería posible adquirir información mucho más completa y detallada de los motivos por los cuales se escogieron los diferentes servicios a implementarse y sobre las actividades concretamente realizadas para eso. Las entrevistas además permitieron obtener una reconstrucción más fiel y precisa del alcance real del servicio implementando y por ende una representación más coherente y real del impacto que cada uno de estos servicios efectivamente consiguió sobre la población beneficiaria.

Además de esto, las entrevistas resultaron determinantes también para la organización del trabajo de identificación de los agentes involucrados en la construcción del servicio y de las "personalidades ciudadanas" de cada municipio, ambos a entrevistarse; también resultaron fundamentales para identificar los ciudadanos beneficiados directamente por el servicio, los cuales debían ser objeto de los focus groups previstos.

En efecto, gracias a la colaboración de los citados asesores de la GTZ a cargo de los cinco servicios a evaluarse, se ha reconstruido tanto el listado de los agentes de las contrapartes mayormente involucrados en la implementación de los servicios a evaluarse, así como el listado de las principales "personalidades municipales" de los lugares afectados por la evaluación.

En cuanto a los ciudadanos involucrados como beneficiarios directos de los servicios, los listados proporcionados al personal de Transparencia Paraguay por parte de los asesores de la GTZ, han permitido definir la población meta a encuestar mediante los focus groups por cada servicio, y también asumir los respectivos listados de beneficiarios de referencia dentro del cual realizar la selección aleatoria necesaria para identificar las 10-12 personas que participarían en cada uno de los focus.

La población de beneficiarios seleccionada por cada una de los 5 servicios a evaluar, está compuesta por los siguientes grupos meta: los socios de la biblioteca de Yuty, los socios de la Farmacia Social de Buena Vista, los miembros del Comité de Feriantes participantes de la feria de Villarrica, los ciudadanos que participaron de la realización de la Agenda Ciudadana de Concepción y del Presupuesto participativo de Yuty.

Sucesivamente se ha elaborado una Guía de preguntas a utilizarse tanto en las entrevistas a los agentes de las contrapartes de la GTZ, involucrados en la construcción de los servicios, como a las "personalidades municipales" de cada una de las comunidades donde se decidió evaluar los servicios prestados. Esta Guía ha sido puesta a consideración y aprobada por los responsables de la GTZ. La misma guía ha sido además utilizada para la realización de los focus groups.

Las Entrevistas

Definidos el listado de los agentes de las contrapartes mayormente involucrados y de las principales "personalidades municipales" a entrevistarse por cada uno de los servicios seleccionados, así como el listado de las preguntas a realizarse durante las entrevistas planeadas; el paso sucesivo ha sido comunicarse con las personas a entrevistarse para explicar el alcance del trabajo que se iba a realizar y acordar fechas y horas de las entrevistas con cada una de ellas.

Finalmente para dar cumplimiento a las 40 entrevistas previstas, se realizaron un total de 5 viajes: un viaje a Concepción, dos viajes a Villarrica, un viaje a Yuty y un viaje a Buena Vista. La totalidad de las entrevistas fueron realizadas entre fines de noviembre de 2006 y mediados de enero de 2007.

En Concepción se realizó un sólo viaje, que se efectuó los días 24 y 25 de noviembre de 2006. Las personas entrevistadas fueron:

Como "involucradas":

1. Ing. Carlos Galarza, Director de CEAMSO (entrevista realizada en Asunción)
2. Dr. José Modesto Araujo, ex Intendente de Concepción (al momento de la entrevista, seguía ejerciendo este cargo)
3. Sra. Nilsa Arredondo de Cuttier, Directora del Departamento de Acción Social, Educación, Cultura y Desarrollo Social de la Municipalidad de Concepción
4. Arq. Francisco Huerta, Director de Planificación y Organización Territorial de la Municipalidad de Concepción

Como "personalidades":

1. Lic. Alcides Roig, representante de la Cooperativa Universitaria de la ciudad de Concepción
2. Sra. Crismilda Zárate de Scandar, Miembro de la Asociación de Comerciantes e Industriales de Concepción
3. Sr. Hever Caballero, Periodista
4. Sr. Luciano Gutiérrez, Escribano Público y Presidente de la Asociación de Productores de Leche de Concepción

Todos los entrevistados se mostraron muy amables y dispuestos a cooperar con la el personal de Transparencia Paraguay.

En Villarrica se realizaron dos viajes, porque hubo dificultades para ubicar y entrevistar a las personas consideradas "personalidades". Los viajes se realizaron los días 5 y 29 de diciembre de 2006. Las personas entrevistadas fueron:

Como "involucradas":

1. Ing. Delia Ferreira, técnica de la DEAG, Ministerio de Agricultura y Ganadería
2. Sr. Carlos Antonio Ortiz Valiente, Feriante proveniente del Municipio de Mbocayaty
3. Sra. Zunilda Rojas de Jorge, Directora de Desarrollo Económico Local de la Municipalidad de Villarrica
4. Sra. Ana de López, Secretaria de la Mujer de la Gobernación de Guairá

Como “personalidades”:

1. Ing. Juan Carlos Scavone, Secretario de Agricultura, Ganadería y Turismo de la Gobernación de Guairá
2. Lic Alverio Medina, Director de la Oficina Regional del Ministerio de Industria y Comercio
3. Sra. Alba de González, Directora del Grupo Panambí de Comunicación, integrada por tres radioemisoras.
4. Sra. Ernestina Vda. de Mendoza, Docente

Al igual que en Concepción, no hubo inconvenientes para entrevistar a estas personas, todas se prestaron muy amablemente.

En Yuty se realizó un sólo viaje, que se efectuó del 11 al 14 de enero de 2007. En este Municipio se tomaron entrevistas para dos Proyectos: Biblioteca Municipal y Presupuesto Participativo.

Las personas entrevistadas para la Biblioteca Municipal fueron:

Como “involucradas”:

1. Sra. Perla Riveros de Ruíz, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca
2. Sra. Verónica Paola Benítez, Bibliotecaria
3. Sra. Floripa de Santillán, Miembro de la Comisión de Biblioteca
4. Sr. Estanislao Anzoategui, Juez, ex Director de Cultura de la Municipalidad y ex miembro de la Comisión de Biblioteca.

Como “personalidades”:

1. Profesora Lida Vera de Chilavert
2. Profesor Antonio Sarquiz
3. Sra. Juana Aldana de Lezcano, Comerciante
4. Profesor Juan Anzoategui

Las personas entrevistadas para el Presupuesto Participativo fueron:

Como “involucradas”:

1. Sr. Dani Gómez, Comerciante y ex Concejal Municipal
2. Sr. José Cabañas, Comerciante y Miembro de Comité Evaluador de los Proyectos
3. Prof. Amado Sarquiz, Miembro del Comité Evaluador de los Proyectos
4. Sr. Miguel Angel Giosa, Secretario General de la Municipalidad y locutor radial

Como “personalidades”:

1. Padre Nilson Ortellado, Cura Párroco
2. Sra. Miriam de Silva, Dirigente del Club de Fútbol “Cnel. Martínez”
3. Profesor Oscar Gómez

4. Judi Anzoategui
5. Prof. Lida Vera de Chilavert

Al igual que en las anteriores ciudades, también en ésta la gente colaboró para la realización de las entrevistas, e incluso, las personas se comunicaron entre sí para agilizar el trabajo del personal de Transparencia Paraguay. Quizá al ser un pueblo con características más rurales, donde la gente se conoce y se relaciona más fluidamente, con mayor familiaridad, colaboró para que el trabajo se realizara cómodamente y sin contratiempos.

En Buena Vista se realizó un sólo viaje, que se efectuó los días 15 y 16 de enero de 2007. Las personas entrevistadas fueron:

Como “involucradas”:

1. Sr. Julio Fernández, Técnico del CIRD (entrevistado en Asunción)
2. Sra. Fidelina López, Encargada de la Farmacia Social
3. Sra. Margarita Báez, Presidenta de la Farmacia Social
4. Dr. Expedito Delgado, ex Director del Centro de Salud de Buena Vista

Como “personalidades”:

1. Sr. Guido Acuña, Guía Familiar
2. Sr. Luciano Fernández, Guía Familiar
3. Sra. Dalila de López, Guía Familiar
4. Sr. Luis Martínez, Guía Familiar
5. Sr. Evaristo Martínez, Concejal Municipal por el período 2006-2010

También en Buena Vista los entrevistados se mostraron muy disponibles con el personal de Transparencia Paraguay y además apoyaron su trabajo comunicándose entre sí para agilizar el programa de entrevistas a realizarse.

Los Focus Groups

Definida la población de beneficiarios de cada uno de los 5 servicios a evaluar, que debía ser encuestada mediante la técnica del focus groups, y definida la guía de preguntas a aplicar en los mismos, el paso sucesivo ha sido organizarlos contactando para el efecto con los enlaces de la GTZ en cada uno de los Municipios seleccionados.

Para realizar los 5 focus groups previstos, se concretaron un total de 4 viajes: un viaje a Concepción, un viaje a Villarrica, un viaje a Yuty y un viaje a Buena Vista.. La totalidad de los focus groups han sido realizados desde noviembre de 2006 hasta febrero de 2007.

En Concepción la sesión de focus group se realizó el 15 de diciembre de 2006 en el edificio de la Municipalidad. Participaron 12 personas, todas fueron representantes de alguna organización que participó en la elaboración del proyecto “Agenda ciudadana”.

En Villarrica la sesión de focus group se realizó el 22 de diciembre de 2006, en el Salón Auditorio de la Cooperativa Coomecipar. Participaron 15 personas, todas integrantes del Proyecto Feria Fruti hortícola y Artesanal.

En Buena Vista la sesión de focus group se realizó el 1 de febrero de 2007. En el Salón Auditorio de la Municipalidad. Participaron 12 personas socias de la Farmacia Social y algunos representantes de la comunidad.

En Yuty se realizaron dos sesiones de focus group, una por la iniciativa Biblioteca Municipal y la otra por la iniciativa Presupuesto Participativo, el 9 de febrero de 2007, en el Centro Cultural de la Municipalidad.

En el focus group por la iniciativa Biblioteca Municipal participaron 10 personas usuarias de la Biblioteca Municipal. En el focus group correspondiente a la iniciativa Presupuesto Participativo participaron 10 personas que pertenecían a comisiones sociales que presentaron proyectos en el marco de la iniciativa.

En todos los casos se encontró disponibilidad y buena predisposición por parte de los participantes que formaron parte de los focus groups de manera abierta y propositiva.

Completado el trabajo de campo para la recolección de datos, el paso final ha sido su sistematización y la elaboración de este informe final de resultados.

5. Resultados de la investigación

Del trabajo de encuestas realizado, tanto mediante entrevistas a agentes involucrados en la construcción de los servicios como a “personalidades municipales” de las comunidades donde se prestaron los servicios que se están evaluando, así como también mediante la realización de focus groups a ciudadanos representantes de la población meta de beneficiarios de esos mismos servicios; ha sido posible recolectar toda una serie de informaciones referentes a la forma en que estos servicios han sido prestados y los efectos que los mismos han producido tanto en la población meta como en general en toda la ciudadanía de los municipios en donde éstos han sido aplicados.

La información recolectada ha sido sucesivamente sistematizada de manera a que por cada “servicio” prestado por la GTZ fuera posible evaluar los efectos producidos sobre la ciudadanía en términos de mejoramiento de su nivel de vida. Para el efecto ha sido estructurada la sistematización según cuatro elementos: una descripción pormenorizada de la iniciativa municipal producida mediante el servicio prestado por la GTZ; una descripción del desarrollo de esa misma iniciativa según la visión personal de los encuestados; una evaluación del impacto, en términos de logros obtenidos, que cada iniciativa ha producido en la ciudadanía de cada uno de los Municipios donde éstas se han realizado; y finalmente una descripción de la percepción que los encuestados tuvieron de cómo los servicios ofrecidos por la GTZ influyeron sobre el buen éxito de cada iniciativa.

A continuación presentaremos los resultados de esta sistematización, elaborada por cada uno de los 5 servicios prestados, objetos de esta investigación.

5.1 Agenda Ciudadana - Concepción

5.1.1. Descripción de la iniciativa

La iniciativa *Agenda Ciudadana* llevada a cabo en el área urbana de la ciudad de Concepción, consistía en impulsar, mediante un proceso de participación ciudadana, la conformación de una visión colectiva del futuro de la ciudad, a partir de la cual elaborar una planificación estratégica que pudiera responder a las principales necesidades y aspiraciones identificadas durante misma la iniciativa. De esa forma la Agenda Ciudadana se trasformaría en un verdadero plan de gobierno para la ciudad de Concepción, que abordaría puntos esenciales para su desarrollo y pudiera así orientar las acciones de las futuras autoridades municipales.

La iniciativa empezó en noviembre de 2005 con el objetivo de concluirse antes de las elecciones municipales de noviembre de 2006, mediante un acuerdo entre la Municipalidad de la Ciudad de Concepción y la Cooperación Técnica Alemana GTZ; y se valió del apoyo técnico de la ONG CEAMSO-Centro de Estudios Ambientales y Sociales, que tuvo a su cargo la implementación del trabajo de organización de los talleres para la conformación de la Agenda Ciudadana.

La iniciativa se desarrolló en diferentes etapas. En una primera etapa se evaluó el trabajo realizado por la Municipalidad de Concepción durante el periodo de gobierno que estaba concluyendo; sucesivamente se realizaron diferentes talleres con la participación de los representantes de Comisiones Vecinales y de Fomento de los diferentes barrios de la ciudad, así como del sector productivo, empresarial e industrial (taller sectorial) y de la juventud organizada de Concepción.

Mediante los talleres fueron identificadas las principales necesidades y problemas de la ciudad y se levantaron diferentes propuestas para su resolución hasta llegar a consensuar (en un último taller final realizado en el polideportivo de Concepción, donde participaron también el Intendente y los concejales) una visión compartida de Concepción para los próximos 10 años y de los puntos críticos a ser tratados para poder alcanzar esta visión los que fueron finalmente incluidos en una matriz de planificación final: la Agenda Ciudadana.

Finalmente, en la clausura del proceso, el día 25 de mayo de 2006, la Agenda Ciudadana fue formalizada con un compromiso público firmado por los representantes de las organizaciones que estuvieron en el proceso y por los candidatos a intendentes de los diferentes partidos políticos, que por su parte se comprometieron a dar seguimiento y cumplimiento a las propuestas incluidas en la Agenda Ciudadana.

Queda pendiente la posibilidad de conformar un “grupo impulsor para la implementación de la Agenda” que pueda actuar como elemento de presión sobre las nuevas autoridades electas de manera a conseguir una efectiva implementación de la Agenda Ciudadana

5.1.2 Visión de la iniciativa desde la perspectiva de los encuestados

Con referencia a la iniciativa Agenda Ciudadana, en primer lugar hay que subrayar cómo los tres grupos de actores encuestados (organizadores involucrados, personalidades ciudadanas y participantes de la iniciativa) no han demostrado tener una visión compartida sobre la finalidad de la iniciativa misma.

Por parte de los organizadores, ésta resultaba ser un instrumento de programación y planificación participativa, elaborado por los mismo ciudadanos, sobre el desarrollo futuro de la Ciudad de Concepción.

Ese fue el trabajo que hicimos, ser un catalizador de lo que la gente realmente quiere para su ciudad. (Dr. José Modesto Araujo, Intendente de Concepción)

Es trazar una línea de acción que la municipalidad debería ir priorizando en los próximos 5 a 10 años de gobierno. (Arq. Francisco Huerta, Director de Planificación y Organización Territorial)

Elaborar un plan dentro de lo que significan las necesidades prioritarias de la gente que vive en Concepción ... de zonas urbanas.. (Sra. Nilsa Arredondo De Cuttier, Directora del Departamento de Acción Social)

En cambio, entre los ciudadanos involucrados, la interpretación acerca de la Agenda Ciudadana resultó ser mucho más diferenciada.

Por un lado, los responsables de las comisiones vecinales la vieron principalmente como un aspecto más del trabajo que ya estaban llevando a cabo con la municipalidad, y en algunos casos hasta como un elemento de la campaña electoral que se estaba desarrollando.

La municipalidad siempre nos invita cuando tiene alguna actividad. (Lidia, Comisión Vecinal Barrio San Roque)

Yo soy un poco incrédulo de esta agenda ciudadana. Se maneja mucho el aspecto político. (Mario, Comisión Vecinal)

Mientras que, los representantes de lo sectores económicos ciudadanos y de la juventud organizada, demostraron una mayor concienciación hacia la Agenda y la importancia que ésta puede presuponer para el desarrollo futuro de la ciudad.

Vino el planteamiento para involucrarnos en el proyecto de Agenda ... creemos que llegamos a incidir en el proyecto y reencausar el mismo desde la perspectiva de los jóvenes. (Jorge, Juventud Que se Mueve)

Toda la comunidad, nuestra sociedad, todos los actores sociales estuvimos ahí ...es algo muy bueno, el sólo hecho de firmar, eso ya es un buen paso, para ir mejorando la convivencia nuestra aquí en la comunidad de Concepción. (Alcides Roig, Cooperativa Universitaria)

Quizás estas diferencias en la interpretación de la iniciativa y de su real alcance, en parte se debió a una promoción no particularmente eficaz de la misma, que según

cuanto pudimos evaluar de las entrevistas a las personalidades ciudadanas, no llegó a todos los sectores de la ciudadanía.

Escuche vagamente algunos comentarios en los corrillos en los lugares que asisto, en reuniones entre amigas, más que nada eso, casi creo que no llamó mucho el interés y la atención de la mayoría del común. (Sra. Crismilda Zárate de Scandar, Asociación de Comerciantes e Industriales)

No, no tengo ninguna. (Información sobre la iniciativa denominada Agenda Ciudadana) (Sr. Luciano Gutiérrez, Presidente de la Asociación de Productores de Leche de Concepción)

Además, el hecho de que haya sido realizada en un tiempo tan cercano a la campaña electoral, considerando el enfrentamiento político profundo existente en el interior del país (principalmente entre colorados y liberales, como tendremos oportunidad de verificar también en otras iniciativas evaluadas en este informe), pudo haber impulsado una visión de la iniciativa sesgada políticamente, es decir vista por parte de algunos sectores como una actividad preelectoral del partido del intendente y no como una actividad institucional de participación ciudadana.

Dentro de la convocatoria de la Agenda Ciudadana ... los factores externos impidieron una mayor asistencia, porque estábamos en un momento político (electoral), ... hubo personas que se encargaron de decir a la gente “añina pejó upépe.. péa vyro reí” (No vayan ahí, eso es una tontería). (Sra. Nilsa Arredondo De Cuttier, Directora del Departamento de Acción Social)

Pero a pesar de las dificultades, el resultado final del proceso, es decir la Agenda Ciudadana en sí, ha dejado mucho interés y expectativas tanto en los impulsores como en los ciudadanos involucrados en el desarrollo de la iniciativa.

Los miembros de las comisiones vecinales ... se mostraban muy entusiasmados, participaban y demostraban ellos las necesidades del barrio, así como los trabajos que ellos querían que se encare con prioridad. (Arq. Francisco Huerta, Director de Planificación y Organización Territorial)

Creo que el logro de la “Agenda Ciudadana” es que la gente está expectante porque realmente eso que la gente dice que es necesario en su barrio, está escrito y firmado por las autoridades. (Sra. Nilsa Arredondo De Cuttier, Directora del Departamento de Acción Social)

La gente espera que el intendente (electo) haga esto. Yo tengo, no sólo la esperanza, sino la seguridad que él va a hacer, porque él tomó con mucha importancia la Agenda Ciudadana. (Hever Caballero, Periodista)

Yo leí la Agenda Ciudadana y me pareció fantástica la idea, la apertura al Brasil, el corredor bioceánico, el hermoceamiento, la misión de Concepción como una ciudad estratégica en un punto estratégico sobre el Río Paraguay y convertir a Concepción en una especie de ciudad modelo que es la percepción que tuve, y al principio me pareció una idea bastante ambiciosa

y fantástica, por que hay tener sueños grandes para tener logros. (Vicenta, Comisión Vecinal)

Pienso que con la agenda dio un buen primer paso (para la resolución de los problemas de Concepción). (Mario, Comisión Vecinal)

Un interés que se ha manifestado principalmente en la voluntad expresada por parte de todos los actores encuestados fue que la Agenda Ciudadana no acabe con la firma del compromiso; sino más bien que, a partir del propio compromiso asumido por todos los candidatos, y por ende también por parte de los nuevos administradores electos en noviembre de 2006, se de seguimiento a su implementación concreta, posibilitando también algunas formas de presión ciudadana, como por ejemplo a través de la organización de un Grupo Impulsor de la Agenda Ciudadana. Esto sobretodo teniendo en consideración el historial de incumplimiento de promesas de los políticos paraguayos, que generalmente después de las elecciones, olvidan cuanto fuera prometido a sus electores en la campaña electoral.

La gente está expectante porque realmente eso que la gente dice que es necesario en su barrio ... la gente de las comisiones está llegando, preguntando si esa Agenda, se va a realizar o no ... todavía está expectante en el resultado que pudo haber tenido eso que expresó públicamente. (Sra. Nilsa Arredondo De Cuttier, Directora del Departamento de Acción Social)

Hay que hacerle un seguimiento a esa tarea, no es hacer una vez y se acabó ahí, no, hay que estar encima, “mirá vos dijiste esto o a esto te comprometiste”, hay que estar así como un halcón encima de ellos, la ciudadanía tiene que estar como un halcón. (Sra. Crismilda Zárate de Scandar, Asociación de Comerciantes e Industriales)

Ese es el compromiso que tienen que cumplir, se les comprometió a través de la Agenda Ciudadana. Toda la comunidad esta pendiente. (Vicenta, Comisión Vecinal)

Creo yo que se va a conformar una especie de comisión contralora que sirva de presión a la Municipalidad para que esto se realice. (Alcides, Comisión Vecinal)

La agenda no debe ser tan solo una lista de necesidades y soluciones encuadernadas; esto debe ser llevado a cabo y controlado por la ciudadanía. (Jorge, Juventud Que se Mueve)

5.1.3 Evaluación de impacto sobre la ciudadanía

Aunque, como pudimos ver, no toda la ciudadanía en su complejo estuvo efectivamente involucrada en la realización de la Agenda Ciudadana, tanto que algunos sectores ni siquiera parece haber percibido el proceso desarrollado para esta; igualmente pudimos verificar cómo muchos de los miembros de la comunidad, directa o indirectamente involucrados en el proceso de construcción de la Agenda Ciudadana, pudieron identificar algunos importante logros obtenidos por la iniciativa.

En primer lugar fue señalado como un logro importante, y por ende un avance concreto en el desarrollo democrático de la comunidad, la participación activa de los partidos políticos y de los candidatos a intendente en pugna para las elecciones municipales de noviembre 2006 en la fase final del proceso, cuando fue realizada la Agenda, buscando involucrar todas las fuerzas vivas de la ciudad (económicas, políticas y sociales) para que esta fuera asumida por todos como el plan oficial de desarrollo de la ciudad.

En este sentido, la firma de un compromiso formal para implementar la Agenda Ciudadana durante el nuevo periodo de administración municipal (2006-2010) realizada por parte de todos los candidatos a intendente y de los actores económicos y sociales de la ciudad, ha sido algo considerado por todos los encuestados como un logro fundamental porque por primera vez todos los sectores políticos se empeñaban a impulsar después de la elecciones algo realizado mediante una acción de participación ciudadana

El principal logro de este Proyecto es que se llegó hasta el nivel de la dirigencia de los partidos políticos, a que ellos consideren y acepten que la Agenda Ciudadana es un elemento viable para la gestión de gobierno....hay un compromiso en el cual están las firmas de los dirigentes políticos (Dr. José Modesto Araujo, Intendente de Concepción)

El mayor logro fue el consenso político, porque ... todos los candidatos de los diferentes partidos políticos, han asumido como plataforma de gobierno esta agenda estratégica. (Arq. Francisco Huerta, Director de Planificación y Organización Territorial)

Es la primera vez que se hace este tipo de actividad -la firma del compromiso- ... veo con buenos ojos el sólo hecho de firmar, más adelante iremos viendo, presionando, tener los puntos en cuestión ... qué no se está haciendo, qué se está cumpliendo. (Alcides Roig, Cooperativa Universitaria)

Creo que la Agenda Ciudadana ... se utilizó en las campañas políticas como base ... no solo como un pedido de la ciudadanía sino como parte de un proyecto político, para el Intendente municipal que asumió ahora, independiente de quién sea el candidato. (Alcides, Comisión Vecinal)

Un segundo logro, que puede ser definido un efecto directo, aunque no expresamente buscado, del trabajo realizado para la implementación de la Agenda Ciudadana, ha sido sin duda la asimilación de prácticas de análisis de los problemas y planificaciones de las actividades necesarias para resolverlos, por parte de las comisiones vecinales, durante el proceso de construcción de la Agenda, que ha demostrado ser de suma utilidad en el desarrollo de sus actividades.

En efecto, gracias al proceso de construcción de la Agenda, en muchos casos la Comisiones Vecinales han podido darse cuenta los efectivos problemas y las reales necesidades de su barrio, y de cómo poder resolver los problemas más simples sin la necesidad de esperar la implementación de la Agenda Ciudadana. Esta es una situación que ha permitido un notable fortalecimiento institucional de las comisiones vecinales.

A través del taller logramos aunar ideas dispersas; en el barrio “San Roque” había un problema con un terreno baldío que era una plaza, y ellos querían equipar la plaza, y se puso eso dentro de las prioridades del barrio. Pero, después, ellos mismos empezaron a movilizarse, sin esperar que las autoridades tengan que dar algo. (Hever Caballero, Periodista)

Ya se realizaron muchas actividades con la participación de todos los vecinos, se arreglaron algunas calles y cunetas. (Julia, Comisión Vecinal)

Finalmente, el mismo proyecto de construcción de la Agenda Ciudadana ha sido visualizado por muchos de los involucrados y por la ciudadanía en general como una iniciativa importante para lograr una mayor participación ciudadana en la gestión municipal y para impulsar una planificación estratégica para el desarrollo de la ciudad de Concepción.

Yo creo que por primera vez se puede hablar de un consenso político en torno a un programa de acción, y es eso lo que la Agenda Ciudadana ha aportado a la comunidad de Concepción: un consenso sobre problemas existentes y sobre trabajo prioritario que se deben realizar. (Arq. Francisco Huerta, Director de Planificación y Organización Territorial)

Ya es muy válida (la Agenda Ciudadana), porque hay algo escrito, para que se ciñan un poco sobre ese modelo, las autoridades que ahora ya están electas, que van a asumir dentro de poco. (Alcides Roig, Cooperativa Universitaria)

La Municipalidad debe incluir la Agenda Ciudadana como una política de gobierno, que debe ser presupuestada, la agenda no debe ser tan solo una lista de necesidades y soluciones encuadradas. Esto debe ser llevado a cabo. (Jorge, Juventud Que se Mueve)

5.1.4 Visibilidad de la GTZ en la iniciativa

Aunque la ciudad de Concepción siempre ha sido meta de diferentes donantes internacionales que han impulsado tanto actividades de desarrollo socioeconómico como de impulso a la participación ciudadana, hay que subrayar que en el caso de la Agenda Ciudadana, la cooperación técnica prestada a la iniciativa por la GTZ no ha pasado desapercibida

Al contrario, casi todo los actores involucrados y también las personalidades ciudadanas que estuvieron al tanto del desarrollo de la iniciativa, han podido reconocer concretamente la contribución aportada al proceso por parte de la GTZ.

Los recursos, básicamente en la parte logística, fueron aportados por la Municipalidad; y en la parte técnica, se contó con el asesoramiento de la gente de CEAMSO con la GTZ. (Arq. Francisco Huerta, Director de Planificación y Organización Territorial)

Estuvo la GTZ y la Municipalidad, como organizadores del Proyecto. (Hever Caballero, Periodista)

Creo que está la gente de GTZ acá trabajando, y suelen venir; para la inauguración, también vino el Director General de Asunción. (Alcides Roig, Cooperativa Universitaria)

Esto comenzó como incentivo y coordinados por la GTZ. (Mario, Comisión vecinal)

Se impulsó la Agenda a partir de una invitación que vino de GTZ. (Jorge, Juventud Que se Mueve)

Más allá de esto, también hay que subrayar cómo muchos actores han reconocido que gracias a la visibilidad de la presencia de la GTZ, en apoyo a la Agenda Ciudadana, esta iniciativa pudo en buena parte liberarse de la “imagen” de actividad política preelectoral del intendente que inicialmente, en algunos sectores ciudadanos, la Agenda había asumido.

5.2 Feria Agropecuaria y Artesanal - Villarrica

5.2.1. Descripción de la iniciativa

La Feria Agropecuaria y Artesanal de Villarrica se conformó a partir de 1999 mediante la actividad conjunta de la Dirección de Extensión Agraria del Ministerio de Agricultura y Ganadería (DEAG/MAG) por un lado, y de la Asociación JOPOI de Villarrica, por el otro.

El objetivo de la iniciativa desde su inicio fue múltiple: ayudar a los pequeños productores del área rural de Villarrica, y de los otros poblados del Guairá, a encontrar mercados para sus productos agrícolas, de manera así a mejorar sus ingresos; dar apoyo técnico a estos mismos productores para que pudieran mejorar la calidad y cantidad de su producción agrícola, de manera a que sus productos obtuvieran una mejor aceptación por parte de los consumidores; y finalmente permitir a los ciudadanos de Villarrica adquirir productos agrícolas de buena calidad, frescos y sanos, en cuanto fueran elaborados orgánicamente, sin uso de productos químicos.

Con el tiempo además se ha buscado también diversificar la producción de cada feriante, mediante un mejor asesoramiento técnico y una planificación de los cultivos, de manera a permitirles tener productos de estación en todas las épocas del año.

De un pequeño primer grupo de una decena de productores agrícolas que aceptaron el desafío de instalar la Feria en Villarrica (en la Plaza de los Héroes, frente al Municipio), con el tiempo la Feria se ha constituido en una realidad permanente y aceptada de la ciudad de Villarrica, pero sin conseguir, por lo menos hasta el 2005, la calidad y diversificación en productos ofrecidos a los consumidores, que se había esperado obtener al momento de su activación

Un cambio importante en esta situación, que determinó un salto de calidad notable en la manera en que se estaba desarrollando la Feria, se realizó a partir de 2005 cuando la GTZ empezó a proporcionarle apoyo; tanto técnico, para el mejoramiento de la

producción de los feriantes, como en donaciones, para el fortalecimiento de las infraestructuras de la Feria misma.

A partir de ese entonces, en los últimos dos años, la Feria de Villarrica ha tenido un fuerte y constante crecimiento; llegando a duplicar los días de venta (Martes frente a la Gobernación y Viernes frente a la Municipalidad), a tener más de 50 feriante involucrados, y a mejorar sensiblemente la oferta de productos tanto en cantidad como en variedad. Esta situación ha determinado un importante crecimiento de la presencia de consumidores en la feria, y un notable incremento de las ventas por parte de los feriantes, cuyo resultado ha sido un sensible incremento de los ingresos de estos últimos y, por ende, una mejora sustancial de la situación económica de sus familias.

Específicamente, gracias a la cooperación técnica de la GTZ, ha sido posible la realización de las siguientes actividades, que finalmente han impulsado aquel desarrollo sostenido del cual ha sido objeto la Feria en el último bienio:

- Elaboración de un estudio de mercado de productos horti-granjeros de la Feria de Villarrica en base a encuestas a proveedores y consumidores.
- Capacitación a los feriantes en temas técnicos, tales como: planificación en finca, producción de leche, cría de aves, cría de cerdos, paquetes de producción ofertados para mejorar la fertilidad de los suelos, etc.
- Realización de un taller para la elaboración participativa de un Plan Operativo Anual (POA) para el año 2006 de la Feria.
- Creación de una Coordinadora Interinstitucional de Apoyo a la Feria.
- Compra de 15 toldos y 10 balanzas para mejorar las infraestructuras de la Feria.
- Visita de los feriantes de la Feria al Agrosopping de Asunción para adquirir experiencias acerca de cómo construir una Feria exitosa.

Actualmente la Feria resulta estar bien organizada, limpia, con una importante oferta de productos de buena calidad, suficientemente diversificados entre sí. Además el éxito entre los consumidores de los productos ofrecidos por la Feria ha sido tan grande que en varias ocasiones éstos han sido vendidos completamente antes del horario de cierre; situación que de hecho está produciendo quejas por parte de los consumidores, que no siempre pueden encontrar los productos que están buscando.

Esta situación finalmente ha acabado por generar insatisfacción en los mismos feriantes, que consideran no estar todavía en condiciones técnicas y económicas para proporcionar a los compradores todos los productos solicitados, en cantidad y variedad; y esto esencialmente debido a la ausencia de un sistema de créditos a favor de los feriantes que les permita realizar inversiones en sus campos o en sus herramientas para la producción o la conservación de su productos (la asociación de los feriantes proporciona créditos de hasta 100.000 guaraníes, considerado insuficiente).

Esencialmente este último punto, es decir, la ausencia de un sistema crediticio a favor de los feriantes que les permita incrementar la producción para satisfacer la creciente demanda de los consumidores de Villarrica, es el problema por el cual clama una

solución gran parte de los feriantes en la actualidad, para que el proceso de desarrollo y fortalecimiento de la feria de Villarrica llevado adelante en el periodo 2005-2006 pueda definirse completamente exitoso.

5.2.2 Visión de la iniciativa desde la perspectiva de los encuestados

En primer lugar hay que subrayar de manera importante cómo todos los actores involucrados en la iniciativa, así como las personalidades ciudadanas entrevistadas, han demostrado una notable coincidencia en su visión con respecto a la Feria en sí misma y al impacto positivo que tuvo tanto para los productores que participan como feriantes, como para los ciudadanos de Villarrica que la frecuentan para adquirir los productos en venta.

Tanto los actores involucrados en el fortalecimiento de la feria, así como los mismos feriantes, valoran mucho los importantes progresos conseguidos en los últimos dos años, y cómo estos han permitido mejorar tanto la calidad de la producción como las mismas ventas, y por ende las condiciones económicas de los feriantes.

Ellos (los feriantes) ... tienen más ventas, más ingresos, más productos; ellos están trabajando constantemente, produciendo. Porque acá la regla de la feria es producir para la feria y vender directamente al consumidor. (Sra Zunilda Rojas de Jorge. Directora del Departamento de Desarrollo Económico Local. Municipalidad de Villarrica)

Hay personas que no vendían y hoy están vendiendo ... eso les motiva, siguen trabajando y están mejorando. Desde el punto de vista social, para esa gente ya hay un valor, porque tiene mayor autoestima, (Alverio Medida, Director de la oficina regional del Ministerio de Industria y Comercio)

Este proyecto está beneficiando a muchas familias de escasos recursos que tienen la posibilidad de venir a vender sus productos. (Sra Alba de González, Directora del Grupo Panambí de Comunicación)

Nosotros comenzamos con diez personas, ahora estamos 50 personas (feriantes), el espacio ya es chico. (Carlos Antonio Ortiz Valiente, feriante)

Antes de la feria no teníamos lugar donde vender nuestros productos, y los compradores que iban a nuestras casas, compraban muy barato nuestros productos y venían a vender en el mercado más caro, ganando a nuestras costillas y ahora ya tenemos nuestro propio mercado para vender nuestras cosas. (Sebastiana, feriante)

Antes de venir a la feria, teníamos muy poca venta, y teníamos muy pocos productos ... mejoró bastante mi situación. (Francisca, feriante)

En cuanto a la ciudadanía, ésta ha demostrado un renovado interés respecto a la Feria y los productos que allí se ofertan; como también confirma el notable incremento de las ventas registradas en el último bienio, con el consiguiente incremento de los ingresos de los feriantes.

De hecho, según lo relevado de las entrevistas realizadas, el elemento central de este éxito ha sido unánimemente identificado tanto en la variedad y calidad de los productos ofertados en la feria, como en las nuevas infraestructuras de la feria y en la calidez del servicio ofrecido por los feriantes (ambos resultados del trabajo impulsado en el último bienio con el apoyo de GTZ); elementos estos que han acabado por catalizar la atención hacia la Feria de los consumidores, no solamente de Villarrica sino de todo el Departamento del Guairá.

La gente confía que es bueno en realidad, porque nosotros no queremos correr riesgos ni perder ningún cliente, cada día queremos aumentar. Cuando existe un mal servicio, hay posibilidades de perder cliente. (Ing. Delia Ferreira, Técnica de la DEAG/MAG)

No solamente los villarriqueños vienen a comprar de la feria, hay gente que viene de otros lugares a hacer sus cosas a Villarrica, y aprovecha y hace sus compras. (Ing. Juan Carlos Scavone, Director de Agricultura y Turismo, Gobernación de Guairá)

Aquí vienen a comprar no sólo del centro sino también de los barrios, vienen a llevar carne de cerdo, queso, verduras, etc. La gente sabe que son productos frescos. (Sra. Ana de López, Secretaría de la Mujer, Gobernación de Guairá)

Un éxito total, y teniendo en cuenta que tenemos dos días (de feria), en los cuales acude mucha gente, creo que si se implementan más días, también vamos a tener mucha gente. Yo entiendo que los productos son más frescos que comprando del súper y de hasta el mismo mercado, porque la gente se dedica a traer productos frescos. (Sra Alba de González, Directora del Grupo Panambí de Comunicación)

Al principio, compraba para ir nomás a la plaza, como una excusa, y para ayudar porque son campesinos. Pero ahora yo compro porque las verduras son lindas, frescas, y el queso también. (Sra. Ernestina de Mendoza, Docente)

Este éxito, como fuera señalado anteriormente, se debe principalmente al trabajo de fortalecimiento llevado adelante en el último bienio, periodo durante el cual la feria ha conseguido un mayor apoyo institucional (mediante la constitución de una mesa interinstitucional de desarrollo en la cual participan los principales actores públicos y privados de la ciudad), y se han impulsado mejores prácticas de apoyo a los feriantes, con cursos de capacitación, asistencia a la producción, entrega de infraestructuras. Todos estos elementos han permitido hacer a la Feria de Villarrica aquel salto de calidad cualitativo que ha determinado la actual buena predisposición de los consumidores hacia ésta.

Realizamos actividades en forma constante como capacitación, formación humana, consolidación de las organizaciones, marketing. Dentro de marketing, que es bastante amplio, se trató por ejemplo, cómo se pueden presentar los productos, cómo etiquetarlos, el relacionamiento entre las personas. (Ing. Delia Ferreira, Técnica de la DEAG/MAG)

(Los feriantes) han aprendido: cómo manejar los productos, la cadena de frío para mantenerlos, cómo vender y cómo tratar a la gente. (Ing. Juan Carlos Scavone, Director de Agricultura y Turismo, Gobernación de Guairá)

Se está trabajando con un grupo de personas que conforman una mesa interinstitucional donde está participando la Municipalidad, la Gobernación, la Dirección de Extensión Agraria (DEAG), el sector privado como Azucarera Paraguaya y otros ... ellos se reúnen normalmente los días jueves. (Alverio Medida, Director de la oficina regional del Ministerio de Industria y Comercio)

Nos dieron los toldos nuevos que tenemos, las balanzas, los frascos para conservar los pickles, dulces, envase para los productos de limpieza y también semillas, que fueron todos donativos. (Irma, feriante)

En este sentido, también ha ayudado el crecimiento alcanzado en este último bienio el hecho de que la Feria tuviera un propio reglamento interno, y sobretodo que este reglamento se aplicara e hiciera respetar cuidadosamente; porque en la toma de conciencia, por parte de los feriantes, sobre el hecho de que para obtener resultados positivos en las ventas era necesario garantizar calidad, higiene y buen trato, está sin duda uno de los elementos principales del éxito de esta iniciativa.

Tenemos nuestra disciplina de trabajo y buscamos siempre la forma que se pueda cumplir. Hay suspensiones, expulsiones de feriantes, aquellos que no se amoldan a la disciplina, a los reglamentos, y van quedando los que son disciplinados dentro de la feria. (Ing. Delia Ferreira, Técnica de la DEAG/MAG)

Dos personas (feriantes) se pelearon verbalmente y se les suspendió ... todos los productos envasados tienen que tener su rótulo o etiqueta. Si no tiene etiqueta se le baja ... tenemos una reglamentación. Sancionamos a las personas que no cumplen. (Carlos Antonio Ortiz Valiente, feriante)

Si traemos verduras en mal estado somos suspendidos para la siguiente feria, también si existe discusiones entre nosotros tiene su sanción. (Sebastiana, feriante)

Como señalamos anteriormente el único aspecto “negativo” detectado durante el trabajo de investigación es una directa consecuencia del éxito que está tendiendo actualmente la Feria, y apunta a la ausencia de un sistema crediticio para los feriantes que les permita encontrar capital para invertir en la ampliación y mejora de su producción para la venta.

Los productos son aceptados, son codiciados, por eso terminan (se venden todo). (Alverio Medida, Director de la oficina regional del Ministerio de Industria y Comercio)

Se podría poner un día más a la semana, porque a veces no podemos comprar; de martes a viernes, a veces ya se nos termina los productos de la canasta familiar como las frutas y verduras ... habría que intensificar un

día más a la semana, por ejemplo miércoles, y quizás algo permanente ... sería importante también llevarlo a los barrios, por lo menos una vez a la semana, a las compañías que están alejadas, que no tienen la facilidad de llegar hasta acá. (Sra. Alba de González, Directora del Grupo Panambí de Comunicación)

El de los martes ... hay menos cosas, pero parece que hay menos vendedores por eso se terminan las cosas temprano. (Sra. Ernestina de Mendoza, Docente)

Ya no tenemos capacidad, hay veces que nos falta todo los productos, es por eso que necesitamos de ayuda para trabajar en grande. (Irma, feriante)

Los martes vienen más o menos veinte feriantes; y los viernes, cincuenta feriantes. Porque no tiene productos suficientes para venir dos veces a la semana. Falta productos, la producción es baja ... queremos mejorar, (pero) hay cierto capital que uno necesita para poder mover sus mercaderías, mejorar. Yo, por ejemplo, ahora estoy produciendo pickles solamente en estos meses hay, necesito capital para invertir, aumentar y mejorar mi producción. (Carlos Antonio Ortiz Valiente, feriante)

Nosotros no tenemos de donde sacar créditos, solo de nuestros fondos ... solo prestamos hasta cien mil, y eso es muy poco, no tenemos ninguna Institución que nos de préstamos de dos a tres millones. (Sebastiana, feriante)

Necesitamos que nos den créditos, en mi caso, mi chacra es un poco grande y yo sola ya no puedo con ella, hay que comprar semilla y limpiar el campo, y tengo que prestar dos a tres personal al día, además de comprar abono, y nada es gratis, una bolsa de abono cuesta cien mil, y aparte esta la comida para gallina. (María, feriante)

5.2.3 Evaluación de impacto sobre la ciudadanía

Los diferentes actores encuestados durante esta investigación han demostrado tener una notable coincidencia de opiniones también respecto a los “avances significativos” que se han registrado tanto en la calidad de vida de los feriantes como en general del conjunto de los ciudadanos de Villarrica, debido a la actividad impulsada en el último bienio para el fortalecimiento y el desarrollo de la Feria

En este sentido, son principalmente tres los logros que se considera haber podido obtener gracias a la actividad desarrollada desde 2005 sobre la Feria de Villarrica.

En primer lugar ha sido señalado como uno de los logros más significativos el hecho que gracias a las capacitaciones y a las infraestructuras aportadas en el último bienio a la Feria, que han determinado unas sensibles mejoras en su desenvolvimiento, finalmente ahora los feriantes están en condiciones de obtener ingresos más que suficientes, no solamente para cubrir sus necesidades básicas, sino también para garantizar los gastos de salud y educación de su familia, y hasta para poder mejorar cantidad y calidad de su producción agrícola.

Ha mejorado su ingreso económico ... tienen sus niños estudiando, tienen sus hijas que están en la facultad; tienen una entrada segura semanal, entonces sí hay un cambio, antes no tenían satisfechas sus necesidades básicas, luego de participar de la feria ellos satisfacen las mismas. (Ing. Delia Ferreira, Técnica de la DEAG/MAG)

Los principales logros son que ellos están creciendo, están produciendo más cada vez, más variedad de productos, están tendiendo a la producción orgánica, más ingresos, más feriantes. (Sra Zunilda Rojas de Jorgge. Directora del Departamento de Desarrollo Económico Local, Municipalidad de Villarrica)

La venta es muy buena, ... mejoraron nuestros ingresos, va aumentando nuestra venta, a veces traigo tres chanchos y vendo todo. Gracias a esto mejoro mi casa e hice estudiar a mi familia. (María, feriante)

Cinco años atrás mi terreno tenía solo 40 x 40, y después de venir a la feria, pude comprarme un terreno que tiene 5 hectáreas, y luego volví a comprar dos hectáreas más, a parte de eso, pude lograr que mis hijos estudien, ya tengo una universitaria y ahora voy a tener dos más, y pienso que voy a poder con todo si continúo con la feria. Estoy muy contento. (Wildo, feriante)

Además de esto, otro logro significativo de la Feria, señalado por la mayoría de los encuestados, ha sido respecto al hecho de que gracias al trabajo de capacitación y apoyo técnico prestado a los feriantes, éstos han empezado a comprender más claramente la importancia que significa para el éxito de su negocio la calidad del producto ofertado, su buena presentación y la higiene del puesto de venta, la oferta diversificada hacia los consumidores, la importancia de mantener un buen trato hacia éstos y de buscar responder a todos sus requerimientos. Gracias a esto los feriantes se están lentamente transformando en verdaderos emprendedores, que no se limitan a traer a la feria sus productos sino más bien a buscar constantemente satisfacer las necesidades de sus clientes.

(El feriante) sabe que va a vender, sabe que su cliente le va a buscar. Esto es lo máximo que han logrado porque tienen esa responsabilidad de brindar lo mejor a su cliente y traer lo mejor de lo que ellos producen. (Ing. Delia Ferreira, Técnica de la DEAG/MAG)

Han aprendido: cómo manejar los productos, la cadena de frío para mantenerlos, cómo vender y cómo tratar a la gente. (Ing. Juan Carlos Scavone, Director de Agricultura y Turismo, Gobernación de Guairá)

Se hizo un plan de trabajo y aceptamos; nos propusimos mejorar la feria y recibir cursos de capacitación. Para lograr estos objetivos falta mucho más, por ejemplo, relaciones humanas porque hay terquedad en los campesinos. (Carlos Antonio Ortiz Valiente, feriante)

También recibimos capacitación ... como podemos vender mejor nuestros

productos y eso también es de mucha ayuda, al principio éramos tímidos, pero con la ayuda de la capacitación fuimos superando, y yo después de haber tenido 12 hijos aprendí lo que es la planificación. (Sebastiana, feriante)

Finalmente otro logro importante de la iniciativa, reconocido ampliamente por todos los actores, ha sido el hecho que los mismos consumidores han acabado involucrándose en la Feria, no limitándose a ser simples clientes, sino más bien protagonistas de la misma, adquiriendo nuevos hábitos alimentarios en paralelo a la diversificación de la oferta de productos presentados en ésta.

Los consumidores han logrado asumir, mediante una suerte de auto-educación alimentaria, la importancia de consumir productos frescos, orgánicos, higiénicos y que más allá de tener los mismos precios de aquellos disponibles en los supermercados, se han impuesto a su atención por su calidad y su diversificación, acabando por impulsar una dieta más amplia y rica de productos hortofrutícolas que aquella que consumían anteriormente.

(Los consumidores) acceden a productos sanos, productos de primera calidad, digamos “de la tierra al consumidor”. Vemos que esto es muy importante para la comunidad de Villarrica porque se están ... trayendo productos buenos, de primera calidad, hortalizas verdes, con valor nutritivo. (Sra Zunilda Rojas de Jorgge. Directora del Departamento de Desarrollo Económico Local, Municipalidad de Villarrica)

Tenemos productos naturales, frescos, entiendo que son ecológicos, sin ningún insecticida que pueda dañarnos. Inclusive yo me dedico a comprar más las zanahorias con hojas, son más nutritivas, al ser ecológicas y de esa forma consumir jugo. Con esto nos están enseñando cómo utilizar mejor las frutas y verduras, eso creo que también era algo específico para la gente de cierto nivel cultural y de cierto poder adquisitivo. Sin embargo ahora, implementándose esto, y conociendo todos los tipos de verduras, yo creo que toda la ciudadanía sin hacer distinción de las clases sociales, ya saben cómo usar las verduras, qué tipo de verduras se puede consumir, qué tipo de fruta, porque antes era solamente la zanahoria, la cebolla y el tomate, y ahora con esto también sabemos que en la feria podemos encontrar zapallito, podemos encontrar apio, remolacha; en fin, frutas y hortalizas, creo que en este sentido nos beneficia muchísimo. (Sra Alba de González, Directora del Grupo Panambí de Comunicación)

5.2.4 Visibilidad de la GTZ en la iniciativa

Más allá que la Feria de Villarrica se activó en 1999, muchos años antes que la GTZ empezara a apoyarla, unánimemente los actores encuestados señalan que el salto de calidad llevado adelante por la Feria y la mejora tanto en la calidad de la oferta como en el volumen de compras, se concretaron a partir de la llegada de la GTZ a la iniciativa, y en consecuencia de la actividad de capacitación, mejora de las infraestructuras y apoyo técnico a la producción agrícola, llevada adelante por esta organización.

En efecto, aunque cuando la cooperación técnica de la GTZ empieza solo en el 2005, cuando ya la Feria existía desde hacía seis años, los encuestados coinciden en señalar que solo con la llegada de la GTZ se concreta finalmente en la Feria un proceso de fortalecimiento y desarrollo realmente eficaz, que finalmente produce la realidad de éxito que ésta se encuentra actualmente gozando, con un importante crecimiento tanto en sus dimensiones, como en la cantidad de ciudadanos que la frecuentan, así como también en el volumen de ventas que actualmente se registra.

La GTZ que siempre nos apoya, como en la infraestructura, ha mejorado el tema de toldos y la parte de balanzas. (Ing. Delia Ferreira, Técnica de la DEAG/MAG)

La GTZ es la que está cooperando muy fuertemente con los feriantes. (Sra. Ana de López, Secretaría de la Mujer, Gobernación de Guairá)

Creo que esto está encarando GTZ por lo que puedo ver en los toldos, con los auspicios de la Gobernación y la Municipalidad. (Sra Alba de González, Directora del Grupo Panambí de Comunicación)

Está la GTZ, bastante este año para levantar nuestra feria, estamos de lujo ahora, por que antes era muy precario, nuestras mesas no tenían toldos. (Dora, feriante)

También quiero agradecer a las instituciones que nos apoyan, a GTZ, no quiero que piensen que sabemos todo, todavía nos hace falta su ayuda, que no se olviden de nosotros. (Wildo, feriante)

5.3 Farmacia Social - Buena Vista

5.3.1. Descripción de la iniciativa

La Farmacia Social de Buena Vista surge en el 2005 a partir de una propuesta conjunta del intendente y del médico que en ese entonces era director del centro de salud local, con el objetivo de ofrecer atención médica gratuita (para los socios) y la posibilidad de adquirir medicamentos a bajo costo, en una de las zonas más pobres y carenciadas del departamento de Caazapá.

Para que la iniciativa arrancara se convocó una asamblea ciudadana con el propósito de debatir la propuesta y formalizar la constitución de una Comisión de Apoyo a la Farmacia Social, que asumiera de manera independiente de la Municipalidad el manejo administrativo de la farmacia misma. La Comisión eligió una Mesa Directiva (cuyos miembros duran en funciones dos años) cuya función es administrar la farmacia, comprar los medicamentos, y promocionar el emprendimiento hacia la ciudadanía.

El paso sucesivo fue pedir apoyo técnico a la GTZ para la activación y organización de la Farmacia Social; la GTZ tramitó un convenio por el cual contrató para el efecto los servicios del CIRDA, que ya desde algunos años está trabajando en diferentes departamentos para la instalación de farmacias sociales en los distritos más pobres del país.

El CIRD organizó 5 jornadas de capacitación a los miembros tanto del Consejo de Salud Local como de la Comisión de Apoyo a la Farmacia Social, para entregarle informaciones y conocimientos acerca del manejo administrativo y financiero de la farmacia social, de manera a que los involucrados pudieran autónomamente llevar adelante la iniciativa con eficiencia y transparencia.

Sucesivamente con el apoyo del director del Centro de Salud de ese entonces (Dr. Expedito Delgado) y de los técnicos del CIRD se desarrolló un listado básico de los medicamentos disponibles en la Farmacia Social, seleccionados según el perfil epidemiológico de la región sanitaria.

El listado prevé medicamentos esenciales, que responden al mayor número de patologías más frecuentes del territorio, elegidos según criterios de calidad y de economicidad dado que están dirigidos principalmente a pacientes pobres. De hecho, la Farmacia Social mantiene un número limitado de productos disponibles, para permitir una alta rotatividad de los mismos, de manera a que no venzan causando un daño económico a la misma farmacia que tiene un recargo muy reducido respecto al precio de adquisición de los productores. Solamente los medicamentos “controlados” no están disponibles en la Farmacia Social.

Para la compra del primer lote de medicamentos, el municipio de Buena Vista aportó un capital de 20 millones de guaraníes. Además, la Farmacia Social no paga alquiler siendo hospedada en el predio de la municipalidad.

Todos los compueblanos de Buena Vista pueden adquirir los medicamentos de la Farmacia Social, pero solamente mediante la de presentación de receta. Los precios son generalmente menores en un 40-50% de aquellos vendidos en las farmacias privadas. Esto se da porque la Farmacia Social compra los fármacos directamente de las empresas productoras nacionales, aportando al precio de compra un reducido recargo del 10-15% para sostener los gastos administrativos.

La Farmacia Social además permite a todos los ciudadanos de Buena Vista la posibilidad de asociarse a la farmacia pagando una cuota mensual de solo Gs. 5.000 y obteniendo a cambio el derecho a tener consultas médicas gratuitas por las tardes realizadas por el Dr. Expedito Delgado.

La Farmacia Social de Buena Vista tiene horario de atención al público de las 7:00 de la mañana a las 17:00 de la tarde.

La Farmacia está atendida por una enfermera que percibe un sueldo de Gs. 500.000 mensual, mientras que el médico contratado para la atención médica a los socios percibe un sueldo de Gs. 1.000.000 mensual.

5.3.2 Visión de la iniciativa desde la perspectiva de los encuestados

La Farmacia Social es señalada de manera unánime por los encuestados como uno de los emprendimientos más positivos impulsados en Buena Vista, siendo el de la salud el problema considerado más agobiante por la población, debido a la pobreza en que está sumergida la gran mayoría de los ciudadanos frente al costo relativamente alto que

significa actualmente en Paraguay el cuidado de la salud en los Centros de Salud públicos que cobran por cada consulta medica (Gs. 6.000) y el costo de los medicamentos que generalmente resulta difícilmente alcanzable para las franjas más pobres de la población.

Ayuda mucho a la gente porque hay muchas enfermedades, hay mucha gente pobre que necesitan medicamentos. (Fidelina López, Responsable de la Farmacia Social)

Es bueno porque Buena Vista es una localidad pobre que necesita, y además en esta localidad hay muchos enfermos de gripe, hay pocas defensas. (Luis Martínez, Guía Familiar)

Lo que hace la farmacia social es apuntar como principales beneficiarios a los excluidos, que desde luego, no son clientes de las farmacias comerciales. Lo que se hizo con la farmacia social es todo un esquema de protección a los excluidos. (Julio Fernández, CIRD)

La parte más carenciada de este pueblo es el área de salud realmente estamos muy pobres en el área de salud. (Paulina, socia de la farmacia social)

En este sentido, todos los encuestados han apreciado principalmente el efecto positivo que la apertura de la Farmacia Social ha representado para los sectores más pobres del municipio de Buena Vista, en cuanto ha permitido por un lado ofrecer a todos los ciudadanos la posibilidad de acceder a los medicamentos que necesitan a un precio realmente bajo, casi la mitad del precio normal de mercado; y por el otro lado, a través del sistema de asociación a la Farmacia Social, mediante el trámite suscripción mensual de Gs. 5.000, ha ofrecido la posibilidad, para todos los miembros de la familia del socio, de poder acceder a un sistema de consultas médicas gratuitas, realizadas en la misma farmacia por tres tardes cada semana y con la posibilidad de que en caso de emergencia el médico reciba al enfermo en su domicilio a cualquier hora.

Brinda un beneficio muy importante, especialmente a la gente más necesitada económicamente porque se les da medicamentos a precio de costo. (Margarita Báez. Presidenta de la Farmacia Social)

El objetivo principal es brindar a la comunidad mayor cobertura de medicamentos a bajo precio porque muchas veces el doctor evalúa a los niños que vienen al control médico, le observa como está y les da la receta, si no tienen plata no compran nomás. Esos son los problemas que estamos superando en la comunidad. (Guido Acuña. Miembro Comisión Directiva de la Farmacia Social)

Surgió a raíz de la necesidad porque el costo de los medicamentos es alto, la gente -muchas veces- en vez de comprar dos medicamentos compraba sólo uno, no le alcanzaba sus posibilidades. (Luciano Fernández. Guía Familiar)

Además de lo citado, muchos de los encuestados han subrayado también, cómo la apertura de la Farmacia Social ha permitido encauzar de manera mucho más eficiente y efectiva la actividad de asistencia social que la municipalidad ya estaba proporcionando a las familias más necesitadas del pueblo. En efecto, en lugar de entregar dinero, como en el pasado, que no siempre era utilizado por el beneficiado para el cuidado de la salud de sus familiares, el municipio ahora cubre directamente la compra de los medicamentos realizada en la farmacia social, garantizando así una efectiva cobertura de salud a los más pobres y ayudando al mismo tiempo a la Farmacia Social en su sustentación.

Se optimiza el tema de la asistencia social de la Municipalidad, que generalmente se limita a la compra de medicamentos. Cuando una persona necesita un medicamento, se le entrega el medicamento, no el dinero como ocurre en otras experiencias, porque si al enfermo le entregás el dinero, casi siempre ocurre que compra “Tres leones” y no el medicamento. (Julio Fernández, CIRD)

La municipalidad ... compra los medicamentos a la familia o la persona que no tiene el dinero. (Luís Martínez. Guía Familiar)

Yo sé que en la municipalidad hay asistencia social, entonces se ve la forma de hablar con el intendente para ver de qué forma se le puede ayudar a esa persona, para adquirir su medicamento. (Dalila de López. Guía Familiar)

La municipalidad tiene su pequeño fondo y ayuda a la gente más necesitada ... si una persona está con bronconeumonía y necesita de un medicamento y no puede comprar, entonces se le ayuda. (Dr. Expedito Delgado, médico, Ex Director del Centro de Salud de Buena Vista)

Hay también que señalar la manera en que los encuestados han querido subrayar claramente durante las entrevistas cómo la Farmacia Social no se limita a proporcionar servicios exclusivamente a los socios, sino que todo los ciudadanos de Buena Vista pueden adquirir allí los medicamentos a los precios de costo presentando su receta. A los socios solamente se les entrega el derecho (si están al día con sus pagos mensuales) de conseguir consulta médica gratuita con el médico contratado por la farmacia, en los locales de la misma.

Bueno, como cliente podés acercarte con tu receta y se te da sin problema, no es que a los socios nomás se le da medicamento, a todas las personas se les da (se les vende). Al ser socio recibe el beneficio de la atención médica gratuita. (Margarita Báez. Presidenta de la Farmacia Social)

De la farmacia social en el pueblo se benefician socios y no socios. (Graciela, socia de la farmacia social)

Con la municipalidad (trabajamos), pero la farmacia es un ente independiente porque tiene su comisión formada, se independizó de la municipalidad. (Dr. Expedito Delgado, médico. Ex Director del Centro de Salud de Buena Vista)

Esta necesidad de los encuestados de precisar las condiciones de funcionamiento de la Farmacia Social, así como su formal independencia de la institución (la municipalidad) que impulsó su conformación, es una directa consecuencia de la situación bastante lamentable en que se encuentra actualmente la misma farmacia, que, debido a las elecciones municipales de noviembre 2006, ha sido colocada en el centro del un conflicto político entre colorados y liberales, con los primeros que acusan a la farmacia de ser instrumento proselitista del intendente saliente (liberal).

Esta situación de conflicto ha tenido como consecuencia directa la instalación en Buena Vista de un claro enfrentamiento entre la Farmacia Social y el Centro de Salud, situación que ha llevado primero al traslado por parte de las autoridades de salud pública del Dr. Expedito Delgado al Centro de Salud de Caazapá y sucesivamente a la designación de nuevos médicos que no solamente no están colaborando con la Farmacia Social, como lo hacía el Dr. Delgado, sino más bien están boicoteándola, al no recetar a los ciudadanos que atienden, los medicamentos disponibles en la Farmacia Social y tampoco aceptando la posibilidad de modificar las recetas en este sentido cuando el paciente se lo requiere personalmente.

En principio se pensaba que esto iba a terminar en 3 meses, nadie le dio mucha esperanza a esta farmacia (porque supuestamente) tenía un tinte político. (Dr. Expedito Delgado, médico. Ex Director del Centro de Salud de Buena Vista)

Después de la salida del Dr. Expedito, el director que trabajaba conjuntamente con la farmacia social, bajó un poco las ventas. (Guido Acuña. Miembro Comisión Directiva de la Farmacia Social)

Acá había un doctor espectacular en el hospital y después -con esta política que hubo- a ese doctor se le sacó de Buena Vista, se le trasladó a Caazapá ese doctor trabajaba también con la farmacia social. (Luis Martínez. Guía Familiar)

En este momento nuestro centro de salud, el director que está allí no nos apoya. En el centro de salud los médicos que atienden no apoyan a la farmacia social. Lo que hace el médico ahora es recetar medicamentos que no tiene la farmacia social y ese es un problema grave que tenemos ahora. (Osvaldo, socio de la farmacia social)

Muchos de nuestros socios se van a consultar con el médico del centro de salud y no le receta los medicamentos de la farmacia social. Entonces nuestros socios se tienen que ir a comprar a otra farmacia en donde todos los medicamentos son más caros. Lo que ahora nos está pasando, y es preocupantes, es una baja en las ventas de la farmacia social. Anteriormente en el centro de salud estaba el doctor (Delgado) que sí apoyaba a la farmacia, y él manejaba la lista de medicamentos que la farmacia social sí tenía y en relación a eso recetaba. Y ahora los nuevos doctores no recetan los medicamentos de la farmacia social, y por si esto fuera poco el beneficiario va a pedir que le cambie su receta por otro medicamento que sí hay en la farmacia social y el doctor no le quiere cambiar la receta. (Lilian, socia de la farmacia social)

Todo es consecuencia de las campañas electorales de las elecciones municipales. Ellos no tienen vergüenza de decir que el centro de salud es de ellos (los colorados), la intendencia (liberal). (Silverio, socio de la farmacia social)

Acá la política se mete en el centro de salud, no se da cuenta que tenemos muchos enfermos pobres, ellos no entienden, no se dan cuenta, vivimos una pobreza extrema en Buena Vista. (Graciela, socia de la farmacia social)

Esta situación, junto a los retrasos en el pago de las cuotas de la gran mayoría de los socios, está actualmente poniendo en crisis la Farmacia Social, tanto que ya tuvo que suspender el pago al médico que atiende por las tardes (el Dr. Delgado que continúa igualmente atendiendo ad honorem) y tiene dificultad también a continuar pagando con regularidad el sueldo mensual a la enfermera que atiende la Farmacia Social. La solución a esta situación que los socios de la Farmacia Social han planteado (sobretudo durante el focus group), es la de dialogar con los médicos para salir de esta situación y reactivar la Farmacia Social para que vuelva a los niveles de ventas y de atención médica a los socios, registradas en los meses anteriores a las elecciones municipales.

Nosotros tenemos 500 socios, pero los que se ponen al día todos los meses apenas son 50. Hay que hacer malabarismo para pagar el sueldo a la enfermera y para el Dr. Ya no sobra. A veces se le da un chiquitito. Pero el Doctor tiene un espíritu de ayuda a la gente. De la farmacia social en el pueblo se benefician socios y no socios. (Graciela, socia de la farmacia social)

Ahora le vamos a llamar al Director del centro de salud aquí en el pueblo y con las autoridades le vamos a contar el problema. (Osvaldo, socio de la farmacia social)

Tenemos que ponernos de acuerdo, para pedirle al médico (del centro de salud) que se ocupe de la comunidad. Lo más probable es que él no sepa todos los problemas que le aqueja a nuestros compueblanos. (Maria Ester, socia de la farmacia social)

Viendo la importancia que tiene la farmacia social que brinda todo tipo de servicio para la salud hay que buscar la estrategia de solución. (Heriberto, socio de la farmacia social)

Tenemos que hacer una nota de invitación al Director del Centro de Salud. Al Presidente de la Farmacia Social y a través de la Consejalía. Una invitación cruzada para ver como llegar a un acuerdo. (Osvaldo, socio de la farmacia social)

Tal vez es eso lo que falta que toda la ciudadanía participe en la reunión y los sectores afectados, también el Intendente mismo y se llega a un acuerdo. (Perla, socia de la farmacia social)

5.3.3 Evaluación de impacto sobre la ciudadanía

Más allá de los problemas que está viviendo actualmente la Farmacia Social, la opinión generalizada de todos los encuestados es que ésta, desde su implementación, ha producido un avance efectivo en el mejoramiento de la calidad del servicio de asistencia de salud en el municipio de Buena Vista. Esto es tanto en relación a la entrega de medicamentos a precios muy reducidos (casi el 50%) en comparación a los precios de mercado, como con referencia a la activación de un servicio de atención médica gratuita para los socios de la Farmacia Social en los locales de la misma farmacia.

Estos son dos servicios que, en una realidad con altos niveles de pobreza como la que se registra en el Departamento de Caazapá, ha significado para mucha gente una mejora efectiva en su propia calidad de vida.

El medicamento x la farmacia social vende a 28.000 guaraníes y de una farmacia común y corriente se compra por 45.000 guaraníes, hay mucha diferencia. (Margarita Báez. Presidenta de la Farmacia Social)

Teniendo una farmacia social se abaratan mucho los costos hasta en un 50% menos. (Dr. Expedito Delgado, médico. Ex Director del Centro de Salud de Buena Vista)

El beneficio que todos recibimos de la farmacia social es directo y se ve perfectamente en el costo de los medicamentos, uno va con su receta a otra farmacia y te venden con el precio marcado. Nosotros ... recibimos los medicamentos a precio de costo o si se le recarga se le pone un 500 o 1000 Gs. Hace una diferencia de casi un 50% en el precio de los medicamentos. Entonces conviene estar asociada al proyecto de la farmacia social. Económicamente a todos nos conviene. (Hilda, socia de la farmacia social)

Además de esto, la existencia de una Farmacia Social que, hasta el momento de la explosión del conflicto político, tenía cierto éxito entre la población con casi 500 socios y contaba con buena salud económica con ingresos importantes y estables, despertó el interés de muchos de ir más allá de lo obtenido hasta entonces, teniendo en consideración que la autogestión de los recursos, frente a un estado generalmente ausente, podía bien permitir resolver de manera definitiva los problemas de asistencia de salud de este territorio.

Hacer una clínica municipal que va a trabajar en forma coordinada con la farmacia social, entonces el costo va ser mucho menos que un hospital público. Es mejorar, poner una farmacia y al lado una clínica municipal, traer profesionales, odontólogos, cirujanos y más adelante traer especialistas, dermatólogos, pediatras, dar más beneficios a la sociedad. (Dr. Expedito Delgado, médico. Ex Director del Centro de Salud de Buena Vista)

Con fuerza y optimismo se puede lograr más. Se puede hacer una clínica, es algo utópico pero si se trabaja se puede, si nosotros lo intentamos ahora nuestros hijos pueden lograrlo. (Luís Martínez. Guía Familiar)

Finalmente, un logro sin duda de mucha importancia para Paraguay, y que ha sido individualizado solamente de forma indirecta (por la ausencia justamente de menciones acerca del tema por parte de los encuestados) ha sido la total ausencia de denuncias de robos o malversación en la gestión y administración de la Farmacia Social, que maneja fondos considerables para la zona donde se encuentra. Esto sin duda es ya de por sí un logro importante obtenido por la Farmacia Social de Buena Vista, determinado gracias al fuerte trabajo de concienciación llevado adelante en este sentido por parte del CIRD y los ciudadanos que han sido involucrados desde el primer momento en la implementación de la farmacia

5.3.4 Visibilidad de la GTZ en la iniciativa

Un elemento muy interesante que caracteriza a la iniciativa de la Farmacia Social de Buena Vista, con respecto a las otras que vimos hasta el momento, y que también tiene que ver con la ausencia de denuncias de mal manejo administrativo de la misma; es sin duda el hecho que más allá del apoyo técnico recibido por la GTZ y el CIRD (ampliamente reconocido por todos los encuestados), nunca como en este caso vimos un empoderamiento absoluto de la iniciativa por parte de los ciudadanos, involucrados y beneficiarios de la misma, que han llegado a considerarla una creación propia y están dispuestos a jugarse, directamente y con ganas, para garantizar su supervivencia y su desarrollo futuro.

Así que, aunque haya un reconocimiento general y un sentido de agradecimiento a la GTZ cuyo apoyo técnico todos consideran fue el elemento que permitió la activación concreta de la Farmacia Social, por otro lado hay también cierto orgullo por parte de la mayoría de los entrevistados de considerar a la Farmacia Social como una creación propia, de toda la colectividad de Buena Vista; algo que ha nacido y se ha desarrollado gracias al trabajo y a la buena voluntad de tantos compueblanos y que por este mismo motivo todos quieren que se mantenga y pueda continuar prosperando por mucho tiempo más.

El origen de la farmacia social fue una iniciativa de la GTZ de Alemania.
(Luís Martínez. Guía Familiar)

La gente de GTZ fue la que vino ... se comenzó el proyecto con la GTZ, lo vecinos se reunieron, la GTZ puso algunas cosas y la Municipalidad apoyó.
(Lilian, socia de la farmacia social)

La farmacia social es el resultado de un sentimiento humano que surgió de la unidad de mucha gente ... la municipalidad puso plata al inicio y después el sistema funcionó durante mucho tiempo. (Silverio, socio de la farmacia social)

A medida que se avanza se suman más socios, la gente se interesa por la farmacia social porque ve que es importante para la vida familiar de cada uno. (Guido Acuña. Miembro Comisión Directiva de la Farmacia Social)

Despertó a la gente y ahora está contenta porque puede contar con un servicio de salud tipo ... hay gente que le gusta trabajar, esto es lo más

importante que veo en nuestra farmacia, por eso es que funciona muy bien,
(Dr. Expedito Delgado, médico. Ex Director del Centro de Salud de Buena Vista)

5.4 Biblioteca Municipal - Yuty

5.4.1. Descripción de la iniciativa

La Biblioteca Municipal de Yuty se activó por iniciativa del Intendente Municipal Dr. Nelson Vera Villar (periodo 2001-2006), del Director de Cultura Sr. Estandislo Anzoategui, y de la voluntaria del Cuerpo de Paz Lic. Raquel Spring. Para impulsar el trabajo, el Intendente llamó a asamblea ciudadana para conformar una Comisión Coordinadora de Apoyo Permanente a la Biblioteca Municipal, que finalmente se conformó en mayo de 2003.

Entre el 2003 y el 2004 los miembros de la Comisión Coordinadora trabajaron principalmente para recolectar fondos y libros para la biblioteca a activarse; organizando proyecciones de películas, abriendo una cantina de venta de comidas durante la fiesta patronal, y recibiendo aportes personales por parte de ciudadanos intensados en el emprendimiento.

Además, se iniciaron contactos con donantes internacionales, editoriales nacionales, y personalidades locales para que donaran libros e infraestructuras para la biblioteca.

La municipalidad puso el edificio donde actualmente se encuentra la biblioteca (que ha sido donado por una ciudadana acaudalada) y un sueldo para la bibliotecaria contratada, además del pago de luz, agua y otros insumos de oficina.

Con el dinero recaudado de las actividades organizadas por la Comisión Coordinadora se compraron los estantes para los libros, mesas, sillas, armarios.

La GTZ donó libros, una fotocopiadora y últimamente un acondicionador de aire. Otros libros fueron donados por DGEEC (Dirección General de Estadísticas Encuestas y Censos), BECA (Base Educativa de Apoyo), Diario ABC Color, Diario Noticias y Fundación en Alianza; así como por parte de muchos ciudadanos y personalidades nacionales.

Siempre en el 2004 la bibliotecaria contratada y la voluntaria del Cuerpo de Paz realizaron el trabajo de procesamiento técnico, catalogación, y registro de los libros. Finalmente, la Biblioteca Municipal de Yuty se habilitó al público el 12 de Julio de 2004. Actualmente existen en la biblioteca alrededor de 2.000 libros y más de 1000 revistas.

La bibliotecaria entre el 2004 y el 2005 ha frecuentado un curso de Diplomado en Bibliotecología en la Universidad Tecnológica Intercontinental de Asunción para así ofrecer un mejor servicio.

La Biblioteca Municipal de Yuty tiene un horario de atención al público de lunes a viernes, de 07:00 a 12:00 horas, y de 13:00 a 18:00 horas. A la mañana atiende la bibliotecaria, a la tarde por ahora está una voluntaria.

En el 2004 tuvo alrededor de 1600 usuarios y en el 2005 casi 3000; la asistencia bajó un poco durante el 2006 en cuanto se suspendió la iniciativa “Hora del Cuento”, en donde los lunes, miércoles y viernes se leían cuentos reuniendo más o menos 25 niños por sesión. La iniciativa fue suspendida por indisponibilidad de la bibliotecaria que fue madre recientemente y no tuvo tiempo para dedicar a esta actividad.

Los usuarios son principalmente estudiantes de primaria, secundaria y universidad que utilizan los libros para sus estudios.

La estructura de la biblioteca es limpia, cómoda pero muy pequeña. Esta situación resulta agravada por el hecho de que el intendente prohibió (en contra de la voluntad de la bibliotecaria y de la Comisión Coordinadora) el préstamo de libros, situación que obliga a los que acuden a la biblioteca a quedarse allí para revisar los textos. La presencia de la fotocopidora regalada por la GTZ permite paliar en parte este problema.

La gran parte de los libros son novelas (que muy poca gente lee por el hecho de que no se pueden prestar) mientras son muy utilizados los manuales y los libros técnico-educativos, que todavía no resultan ser suficientes en cantidad para las necesidades educativas del pueblo.

5.4.2 Visión de la iniciativa desde la perspectiva de los encuestados

La casi totalidad de las personas encuestadas, tanto en las entrevistas como en el focus group coinciden perfectamente sobre la notable importancia que la implementación de una biblioteca municipal supuso para Yuty, la primera en 400 años de vida de la ciudad. Sobre todo la apreciación generalizada apunta a destacar la ayuda que la biblioteca está aportando a la educación de los jóvenes, considerando que en poco tiempo se ha transformado en el lugar privilegiado de investigación y estudio tanto para los estudiantes de primaria como de secundaria, como también de los cursos universitarios actualmente activos en la ciudad.

Se trataba de algo imprescindible para los colegios y facultades privadas que existen en Yuty ... cuando se implementó la reforma educativa ... no sabíamos qué hacer cuando nos pedían que investiguemos, no sabíamos dónde obtener la información. ...Acá (en la biblioteca) pueden venir a investigar ahora. (Floripa de Santillán. Miembro de la Comisión de la Biblioteca)

Es más fácil para nosotros los docentes la investigación, primero saber con qué materiales contamos acá y los alumnos vienen a investigar. Es más fácil, encontramos más medios para que ellos realicen sus trabajos, para que ellos tengan esos conocimientos, sepan un poco más cómo se utilizan los libros, tengan más acercamiento a los libros, lean más... es algo importante para la comunidad. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

(La biblioteca) fue uno de los sueños más ansiados por los yuteños, porque Yuty no contaba con una biblioteca y a los estudiantes les dábamos trabajos prácticos y no tenían dónde recurrir. (Prof. Amado Sarquiz)

Comentaban otras madres que ellas les habían mandado a sus hijos y que estaban muy contentas que por fin se haya tenido un local donde los chicos pudieran acudir a hacer algunas investigaciones que anteriormente no se contaba. (Prof. Lida Vera de Chilavert)

La biblioteca es muy importante, es muy útil, porque es la única fuente donde vienen los chicos a buscar sus informaciones, porque de repente con la enseñanza moderna, con la reforma, que pide que los chicos tienen que buscar ellos mismos, por sus propios medios, esto es una buena oportunidad para ellos, buscar ellos sus informaciones. (Juana Aldana de Lezcano, Comerciante)

Antes de que hubiera la Biblioteca ... los profesores daban los trabajos si es que iba a haber material para poder hacer el trabajo sino era imposible. Ahora después de la Biblioteca Municipal ya piden. (Irene, usuaria de la biblioteca)

También una generalizada coincidencia en los encuestados encontramos con respecto a la identificación de aquellos que han sido los principales autores de la implementación y del éxito actual de la Biblioteca, es decir: la voluntaria del Cuerpo de Paz, Raquel Spring (que ya acabó su misión), y los miembros de la Comisión de Apoyo a la Biblioteca.

En efecto, se reconoce al intendente el hecho de haber impulsado la activación de la Biblioteca, ayudando a la conformación de la Comisión, adquiriendo el predio donde actualmente la biblioteca desenvuelve sus actividades y contratando como funcionaria municipal a la actual bibliotecaria; sin embargo, a pesar de eso, los involucrados y buena parte de los ciudadanos (personalidades municipales y usuarios de la biblioteca entrevistados), señalan al esfuerzo de la comisión y de la voluntaria como la razón principal por la cual se ha conseguido que la biblioteca arrancara y sobretodo pudiera sobrevivir con éxito hasta la actualidad.

En este sentido, los encuestados señalan las muchas actividades voluntarias de recolección de fondos y libros llevadas adelante tanto por la comisión como por la voluntaria del cuerpo de paz y el hecho que se debe principalmente a éstos que la biblioteca pudiera arrancar con las infraestructuras y la cantidad de libros y revistas de los que dispone actualmente.

La verdad es que la comisión fue la que hizo la biblioteca, la Municipalidad sólo paga el sueldo, jamás donó nada ni compró ningún libro.... Los voluntarios del Cuerpo de Paz promovieron la formación, el intendente aprovechó para llevar adelante y hacer algo. Fue la voluntaria la que trabajó mucho. (Paola Benítez, Bibliotecaria)

Desde el principio fue iniciativa del Cuerpo de Paz, la promotora vino con una misión y creo que ellos tienen que hacer algo, ellos le plantearon el proyecto al intendente. (Floripa de Santillán. Miembro de la Comisión de la Biblioteca)

Hemos recibido donaciones de libros, hemos trabajado, hemos hecho muchísimas actividades para recaudar dinero, pues todos estos muebles que se ven aquí, no fueron comprados por la municipalidad, sino fue adquirido de las actividades que hemos realizado. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

Nosotros empezamos desde cero, no teníamos nada. Por ejemplo, poníamos una cantina en la fiesta, y con apoyo del intendente y el dinero recaudado se compró el predio que hoy ocupa la biblioteca. (Estanislao Anzoategui, Juez. Ex Director Cultural de la Municipalidad y ex miembro de la Comisión de Biblioteca)

Hay una comisión que organiza algunos eventos, hacen cantina (vende productos en la cantina de algún evento) y parte de lo recaudado con la venta de comida le correspondía a la biblioteca. (Prof. Lida Vera de Chilavert)

Todo lo que hay en la Biblioteca es ayuda de esa comisión que hizo todo, la municipalidad lo que aportó es el salario de la bibliotecaria, jamás compro un libro. (Verónica, usuaria de la biblioteca)

En cuanto a la figura del Intendente no han sido pocas las críticas hacia él y sobretodo hacia la Junta Municipal (acusada de haberse desinteresado siempre de la biblioteca), que más allá de pagar el sueldo a la bibliotecaria no ha hecho ninguna inversión en la biblioteca, ni en libros ni en infraestructuras. Un caso concreto ha sido el de haber enviado por la tarde un personal sin competencia para el trabajo (antes de la voluntaria actual) y de no haberlo retirado después de las quejas de la comisión y de la bibliotecaria.

La comisión se decepcionó del intendente, él no les reconoció todo el trabajo que hicieron, ellos le regalaron toda una biblioteca prácticamente ... la municipalidad podría apoyar más, podría comprar los libros más caros que para la comisión es muy difícil adquirir... la junta nunca apoyó, hay una comisión de cultura pero jamás aparecieron (sus miembros). (Paola Benítez, Bibliotecaria)

La junta no tuvo ningún interés en la biblioteca. (Floripa de Santillán. Miembro de la Comisión de la Biblioteca)

La municipalidad no compró los libros, nosotros no tenemos libros comprados por la municipalidad y queremos que la misma compre más materiales, más libros. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

El problema muchas veces son los políticos, por ejemplo, se le puso a una persona para que atienda a la tarde, pero esta persona, no hace bien su trabajo, entonces eso es reflejo de lo que muchas veces hacen los políticos. (Estanislao Anzoategui, Juez. Ex Director Cultural de la Municipalidad y ex miembro de la Comisión de Biblioteca)

También hay que señalar que más allá del éxito declarado de la iniciativa, demostrado también por los resultados de concurrencia señalados anteriormente, esta falta de apoyo de la municipalidad hacia la biblioteca ha despertado en muchos de los entrevistados una suerte de insatisfacción sobre los resultados conseguidos por la misma; un descontento basado sobre la consideración que aunque ya se hizo mucho, podría hacerse todavía mucho más para conseguir para la ciudad de Yuty una biblioteca realmente útil y efectiva.

Los temas considerados pendientes por los entrevistados son varios. Uno es sin duda el problema del horario de apertura por las tardes, que hasta el momento no tuvo una solución definitiva, dado que el personal puesto por la administración anterior no demostró estar a la altura y la voluntaria actual todavía necesita ser capacitada.

Por pedido de la gente se tuvo que abrir la biblioteca a la tarde, los alumnos que estudiaban a la mañana no tenían acceso a la información por eso se decidió el turno para dar oportunidad a todos. (Ana Selva, encargada de la Biblioteca turno tarde)

En el turno tarde a partir del año pasado vino otra persona, muy irregular e irresponsable, venía cuando quería, tampoco estaba capacitada. Cuando venían a solicitar algún libro ella directamente les decía que no había, inclusive a profesores que venían a preguntar para enviarles a los alumnos. Ese fue el problema con el turno tarde. (Paola Benítez, Bibliotecaria)

También un problema muy sentido por muchos de los encuestados es la limitada variedad de libros disponibles en la biblioteca y de la necesidad de ampliar la oferta, sobretodo de manuales técnicos y libros de consulta para los estudiantes de la secundaria y de la universidad.

Nos hace falta libros en el área de ciencias y salud (sobre la parte de enfermedades) porque (en este Municipio) se enseña enfermería. En la parte de medicina y enfermería hay más necesidad, no hay libros que hablen de enfermedades y esas cosas... se enseña Derecho también, ellos buscan diccionarios jurídicos. (Paola Benítez, Bibliotecaria)

Falta mucho, hay algunos libros de consultas pero se necesita, por ejemplo, un libro de Baldor, de matemática, lo fundamental es lo que necesitamos. Muchos libros de consultas se necesitan cada día más. (Floripa de Santillán. Miembro de la Comisión de la Biblioteca)

Siempre sería bueno que vinieran más libros más actualizados. (Fabián, usuario de la biblioteca)

Que podamos actualizar los libros que tenemos de acuerdo a las necesidades de la gente que estudia en Yuty. (Ana Selva, encargada de la Biblioteca turno tarde)

Otro tema todavía por resolver es el del préstamo. El intendente anterior era contrario a esta práctica, pero considerando las dimensiones reducidas de la biblioteca y el hecho de que en la misma están disponibles muchas novelas que por su misma naturaleza pueden ser leídas esencialmente durante el tiempo libre en la casa o en la noche, su implementación sería sin duda de mucha utilidad para un mejor aprovechamiento de la biblioteca por parte de toda la ciudadanía y no solo de los estudiantes.

Con la voluntaria del Cuerpo de Paz hicimos un proyecto sobre el sistema de préstamos que le presentamos al intendente, pero él no quiso, no hubo caso... lo que más piden (la gente) es prestar los libros, llevarlos a la casa ... por los menos prestar las novelas. (Paola Benítez, Bibliotecaria)

Hay personas que de repente quieren llevar esos libros a sus casas, algunas novelas, para las personas que tienen tiempo en su casa para leer ... queremos ese sistema de préstamo y así mejorar para que las personas puedan llevar a sus casas, y tengan varios días para leer.... Queremos que las personas que no sean estudiantes, lleven a sus casas. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

Prestar libros por 2 a 3 días, para devolverlos a sola firma o dejando su cédula. (Prof. Amado Sarquiz)

Finalmente, el mismo edificio que hospeda la biblioteca, y que resulta confortable y bien organizado, sin embargo tiene dimensiones limitadas que restringen una amplia utilización de la misma por parte de los diferentes usuarios, y que por este mismo motivo debería ser suficientemente ampliado.

Estaba en el proyecto del intendente agrandar el local porque resulta chico, hay horas en que los chicos que vienen son numerosos y molesta, hay que pasar al corredor porque hay distintos niveles, a veces vienen los chiquititos y los más grandes y entonces ya se molestan. (Floripa de Santillán. Miembro de la Comisión de la Biblioteca)

Acá el lugar es bastante cómodo ... pero necesitamos un lugar más amplio para las criaturas, vienen ellos para los cuentos y hacen dibujos sobre eso, y dificulta un poquito. Necesitamos un lugar más amplio para que ellos puedan estar en el piso, poner una alfombra. Nosotros creemos que los niños, es a ellos que más tenemos que estar incentivándoles para la lectura, y así ellos van a utilizar más la biblioteca, hoy y mañana. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

Ampliar las instalaciones; a veces cuando hay mucha gente ya no se puede trabajar porque el espacio no es muy grande. Poder tener un espacio para que trabajen también los niños en la Biblioteca. Que haya lugar e instalaciones para niños, las mesas son altas, cuando hay muchos adultos

no hay espacio para niños y ellos son lectores diferentes. (Ana Selva, encargada de la Biblioteca turno tarde)

También hay que señalar que más allá de las insatisfacciones registradas anteriormente, el entusiasmo alrededor de la biblioteca sigue alto en muchos de los involucrados, que prospectan desarrollar diferentes actividades alrededor de la biblioteca en un futuro próximo, con el fin de fomentar aun más su uso, como por ejemplo la organización de un círculo de lectores, o reactivar la “Hora del Cuento” para los niños más pequeños.

Queremos que se use más la biblioteca a través de la formación de un club de lectores. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

A la biblioteca tenemos que ir personas amantes de la lectura y formar un círculo de lectores, que se vaya el papá, el hijo; si se va la madre y también se va el hijo, es concienciación, volver a la comunidad y decirles que detrás de la madre se va el hijo. Quisiera que se haga más difusión de eso para crear un círculo de lectores. (Prof. Amado Sarquiz)

En este sentido, muchos encuestados han señalado tener esperanza que el nuevo intendente quiera continuar apoyando la biblioteca y posiblemente proponerse a resolver los temas señalados anteriormente y que no pudieron lograrse durante el periodo administrativo anterior; permitiendo así que la biblioteca alcance aquellos objetivos que la mayoría de los entrevistados consideran que están a su total alcance.

Nosotros queremos que la municipalidad nos siga apoyando, a través del nuevo intendente, desde luego que yo ya conversé con él, tiene buena predisposición. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

Ahora con el nuevo Intendente tiene buena predeposición pero no estamos consiguiendo todavía nada, son recién dos meses de mandato a lo mejor con el tiempo vamos a ver en que nos pueden aportar. (Ana Selva, encargada de la Biblioteca turno tarde)

El intendente esta dispuesto a seguir con el trabajo, es una persona muy capaz y no creo que .. por lo menos no hay comentarios negativos sobre la continuidad del trabajo. (Paola Benítez, Bibliotecaria)

5.4.3 Evaluación de impacto sobre la ciudadanía

Como hemos ya señalado anteriormente la biblioteca tiene entusiasmado a todo el pueblo de Yuty. Todos conocen la biblioteca y los servicios que entrega a la ciudadanía, y en especial modo a los estudiantes del pueblo, tanto de la escuela primaria y secundaria como de la universidad.

La casi totalidad de los encuestados además, en relación al impacto positivo que la biblioteca ha producido en la población, hizo referencia a tres logros específico que han sido obtenidos gracias a la activación de la biblioteca municipal.

El primer logro ha sido sin duda el hecho de que finalmente los estudiantes han podido encontrar un lugar donde realizar sus investigaciones y sus trabajos prácticos, dado que antes, en su ausencia, los mismos maestros, más allá de lo que prevé la reforma educativa, evitaban dar muchos trabajos de investigación dada la indisponibilidad en el pueblo de materiales de consulta aptos para su realización. Ahora en cambio los trabajos prácticos y de investigación son frecuentes y los mismos maestros y profesores instan a los estudiantes de todos los cursos y carreras a frecuentar la biblioteca y a utilizarla de manera provechosa para mejorar la calidad de los estudios que están cursando.

Los profesores aprovecharon mucho en el área de matemáticas, de teatro y de educación artística. Los niños aprovechan los cuentos, las profesoras les traen a sus alumnos para que lean los cuentos. (Paola Benítez, Bibliotecaria)

Es más fácil para nosotros los docentes la investigación, primero saber con qué materiales contamos acá y los alumnos vienen a investigar. Es más fácil, encontramos más medios para que ellos realicen sus trabajos, para que ellos tengan esos conocimientos, sepan un poco más cómo se utilizan los libros, tengan más acercamiento a los libros, lean más. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

Hay que decirles (a los estudiantes) que en la municipalidad existe una biblioteca pública donde ellos pueden ir a recabar información. Eso es importantísimo y hay cambios, la gente ya tienen información. (Prof. Amado Sarquiz)

Yo les traigo a los alumnos para que utilicen esos libros y para formación docente también para usar los de didáctica. (Zunilda, usuaria de la biblioteca y docente)

Tener todos los libros de todas las asignaturas en la universidad eso cuesta mucho y en ese sentido la Biblioteca es muy útil. (Fabián, usuario de la biblioteca y estudiante universitario)

Otro logro importante ha sido el hecho que más allá de los deberes escolares, los más jóvenes están empezando a apreciar el hábito de la lectura, y empiezan a frecuentar la biblioteca también en su tiempo libre y sin la obligación de buscar informaciones para realizar alguna tarea escolar. Muchos jóvenes, sobretodo de primaria, gracias al trabajo realizado por la bibliotecaria (Hora de la lectura) están empezando a “tomarle el gusto” a leer cuentos, y frecuentan la biblioteca a menudo como forma de diversión y entretenimiento.

Hay un cambio porque todas las mañanas hay jóvenes, criaturas, que están acudiendo y que de una u otra manera ellos se están informando. Le voy hablar de mi hija, hoy estuvo por la biblioteca y me dijo que se iba a ir a leer un ratito, es algo que antes no sucedía porque yo tengo muchos libros pero no me dedicaba a darles a mis hijos, pero ahora sin embargo incentivan mucho a que los niños y los jóvenes lean un poco más. (Prof. Lida Vera de Chilavert)

Hay muchos libros, me gusta las tareas que se hace pintar, taller de cuentos, hay muchos cuentos. (Mariela Belén. Usuaria de la biblioteca. 10 años, tercer grado)

Los chicos, inclusive en las vacaciones van a leer cuentos, (Juana Aldana de Lezcano, Comerciante)

Finalmente algunos encuestados señalan también que no solo los jóvenes sino la comunidad en su conjunto empieza a valorar más el placer y el hábito de la lectura gracias a la nueva biblioteca, considerando esto un resultado particularmente importante, siendo Paraguay un país donde generalmente las personas, fuera del ámbito escolar, leen muy poco.

Beneficia a toda la comunidad. La biblioteca está abierta a todo el pueblo, todo el que lo necesita ... para la comunidad es buenísimo, porque la cuestión cultural es muy fuerte (el hecho que la gente no tenga el hábito de la lectura). (Estanislao Anzoategui, Juez. Ex Director Cultural de la Municipalidad y ex miembro de la Comisión de Biblioteca)

No estamos leyendo, siempre critiqué esos famosos resúmenes ... el paraguayo necesita ... pasar un poco más por las bibliotecas. (Prof. Amado Sarquiz)

5.4.4 Visibilidad de la GTZ en la iniciativa

La totalidad de los encuestados identifica claramente como los principales impulsores de la conformación de la Biblioteca Municipal de Yuty, a la voluntaria del Cuerpo de Paz, Lic. Raquel Spring, que trabajó en el pueblo entre 2003 y 2004, y a la Comisión Coordinadora de Apoyo a la Biblioteca Municipal; que en el periodo inmediatamente anterior a su apertura se esmeraron para conseguir los libros y los recursos económicos necesarios para que ésta se volviera una realidad.

En cuanto al protagonismo del Intendente en este emprendimiento, las opiniones son diversas: quien lo considera como realmente comprometido con la apertura de la biblioteca y quien en cambio considera que apoyó a la misma solo para lucirse con el resultado final, dejando a otros todo el trabajo y limitándose fundamentalmente a pagar los gastos de luz y agua y un sueldo a la bibliotecaria.

En cuanto a la visibilidad del apoyo proporcionado por GTZ al fortalecimiento de la Biblioteca más específicamente, esta actividad es reconocida principalmente por las personas que están mayormente involucradas en el mantenimiento de la misma, que reconocen a la GTZ el haber entregado una ayuda fundamental en infraestructuras: como la fotocopiadora y el acondicionador de aire, que ha permitido a la biblioteca entregar un servicio mucho mejor a sus usuarios.

La GTZ nos entregó una buena cantidad de libros y también el equipo de televisión, la fotocopiadora y la computadora una vez que se abrió al público. (Paola Benítez, Bibliotecaria)

También el apoyo de la GTZ que nos donó la fotocopiadora, el video, DVD. (Perla de Riveros, Coordinadora de la Comisión de Biblioteca)

Tuvieron donaciones de la GTZ, tengo entendido que fueron computadoras, fotocopiadoras, que es son muy útiles. (Prof. Lida Vera de Chilavert)

5.5 Presupuesto participativo - Yuty

5.5.1. Descripción de la iniciativa

La iniciativa Presupuesto Participativo llevada a cabo en Yuty consistía en la creación de un espacio público donde el ciudadano pudiera tener incidencia directa en la elaboración e implementación del presupuesto de su gobierno municipal. Mediante el presupuesto participativo, los ciudadanos de Yuty tuvieron la posibilidad no solo de controlar la implementación del presupuesto anual de la Municipalidad, sino también de ser protagonistas en su elaboración asumiendo un rol activo en la definición de las obras y servicios públicos a implementarse en el sucesivo ejercicio presupuestario.

Este resultado se obtuvo mediante la realización de un proceso que a través de diferentes fases de: conocimiento, sensibilización y entrenamiento, ha permitido la elaboración, por parte de la ciudadanía organizada, de una serie de propuestas a incluirse en el presupuesto municipal, mediante las cuales se han podido identificar los problemas y prioridades que efectivamente interesan a los ciudadanos de Yuty.

El objetivo del presupuesto participativo es justamente éste: permitir que sean los mismos ciudadanos (a través de sus organizaciones sociales) quienes identifiquen los problemas prioritarios que afectan su vida y establezcan las actividades más efectivas para solucionarlos; permitiendo de paso una utilización de los recursos públicos más eficiente y transparente.

La iniciativa Presupuesto Participativo fue propuesta por la GTZ al Intendente y a la Junta Municipal de Yuty en el 2005 y, después de su aceptación por parte de las autoridades electas, se implementó por primera vez en los meses finales de ese mismo año en el marco de las actividades de elaboración del presupuesto municipal 2006, repitiéndose la experiencia también al año siguiente.

La iniciativa Presupuesto Participativo prevé inicialmente la organización de 3 talleres a realizarse tanto en el casco urbano como en las diferentes localidades del área rural del municipio.

El primer taller tiene como objetivo sensibilizar a la ciudadanía sobre el tema del presupuesto municipal y de la importancia que comporta para una municipalidad más eficiente y transparente la participación ciudadana en su elaboración y en el control de su ejecución.

El segundo taller tiene como objetivo informar y concienciar a los ciudadanos sobre cómo se elabora, se estructura y se ejecuta un presupuesto municipal, de manera a que pudieran comprender los términos y el alcance de este instrumento de gestión económica y financiera de la institución municipal sobre el desarrollo de la comunidad.

El tercer taller tiene como objetivo dar a los representantes y las organizaciones sociales participantes del mismo, los conocimientos y los instrumentos prácticos para poder elaborar proyectos comunitarios para la realización de obras o la entrega de servicios a presentar a las autoridades municipales para que puedan ser incluidos en el presupuesto municipal.

Como fuera señalado, la Municipalidad de Yuty, tanto en el 2005 como en el 2006, estableció por resolución destinar una parte de los royalties de Itaipú (de los respectivos años fiscales) al financiamiento de proyectos comunitarios que hubieran sido elaborados y presentados por parte de organizaciones sociales municipales, activas y reconocidas por la institución, en el marco de la iniciativa Presupuesto Participativo.

En efecto, tanto en el 2005 como en el 2006, al finalizar los tres talleres de capacitación, las diferentes organizaciones sociales participantes de los mismos fueron invitadas a presentar, sobre la base de un formulario predefinido y entregado en el tercer taller de capacitación, proyectos comunitarios referentes a todo problema que identificaran en sus respectivas comunidades (o para el municipio en general) y sus posibles soluciones. Cada proyecto debía identificar el problema y presentar una propuesta concreta para su solución, así como los recursos económicos necesarios para el efecto, estableciendo también la contrapartida (generalmente en especie) que cada organización hubiera puesto para su realización.

Durante la presentación anual del presupuesto municipal, realizada por el Intendente en audiencia pública, se formalizaba oficialmente la entrega de las propuestas presentadas por las diferentes organizaciones sociales, y sucesivamente los proyectos eran entregados a una comisión de evaluación integrada por personalidades municipales de reconocida trayectoria, que mediante la aplicación de una serie de criterios preestablecidos, a saber: utilidad de la propuesta, importancia para la comunidad yuteña, factibilidad respecto al presupuesto presentado, etc.; realizaba la selección de los proyectos a ser efectivamente implementados.

Finalmente, el Intendente tanto para el 2005, como para el 2006, ha incorporado las propuestas seleccionadas por la comisión en el proyecto de presupuesto para el año sucesivo, para su posterior aprobación por parte de la Junta Municipal.

Para los proyectos seleccionados en el 2005, durante el 2006 la Municipalidad de Yuty pudo entregar a las organizaciones sociales proponentes solamente el 50% de lo previsto en el presupuesto, debido a retrasos en la entrega de los royalties de Itaipú por parte del Ministerio de Hacienda. A pesar de eso, en el nuevo llamado a la presentación de proyectos comunitarios en el marco de la iniciativa del Presupuesto Participativo, realizado a finales del 2006, hubo un éxito mayor del registrado el año anterior con más de 110 proyectos presentados en comparación a los poco más de 50 presentados en el 2005.

El nuevo intendente de Yuty, electo en noviembre de 2006, ha garantizado a los ciudadanos que entrevistamos en el marco de esta investigación, que la iniciativa del Presupuesto Participativo será mantenida también para el 2007. Además, durante el trabajo de campo pudimos relevar que el Municipio estaba finalmente pagando la segunda cuota de la financiación de los proyectos aprobados en el 2005.

5.5.2 Visión de la iniciativa desde la perspectiva de los encuestados

Uno de los aspectos más interesantes de la iniciativa sobre Presupuesto Participativo realizada en Yuty ha sido sin duda el conocimiento casi universal de la misma registrado en la totalidad de los encuestados; y sobretodo la opinión generalmente positiva que todos los que han sido contactados durante el trabajo de investigación ha declarado hacia esta iniciativa, aunque con ciertas críticas respecto a organización y desarrollo en algunos limitados casos.

En este sentido, hay que subrayar el hecho de que lo prometido por el Intendente en el 2005, de que en cuanto el Municipio recibiera los fondos de las royalties de Itaipú éstos serían utilizados para financiar los proyectos aprobados, se concretara efectivamente, y las obras seleccionadas fueron empezadas (y en algunos casos completadas) en las fechas establecidos (y más allá del hecho que la mitad de los royalties previstos para el 2005 llegaron solamente después de las elecciones de noviembre 2006), ha sido sin duda un elemento importante para confirmar a la ciudadanía, por un lado la seriedad de la iniciativa, y por el otro su efectividad; como de hecho demuestra el hecho que al finalizar el segundo llamado en el 2006 los proyectos presentados fueron el doble de aquellos del año anterior.

En efecto, la gran mayoría de los encuestados declara toda su satisfacción por la realización de la iniciativa y desea su continuidad también para los próximos años, siendo para todos una experiencia importante que ha mejorado la manera en que los ciudadanos y la institución municipal se relacionan entre sí.

Yo creo que es muy importante todo esto porque la gente toma interés ... la gente del interior también esta tomando interés, las organizaciones del interior no son tan apáticas como yo por lo menos pensaba, esa es la parte positiva. (Miguel Ángel Giosa, Secretario General de la Municipalidad)

Es una forma de que te vayas a ver lo que se quiere y también se expresa lo que querés, ver lo que podés hacer, una linda experiencia. (Miriam Yolanda de Silva, dirigente del club de Fútbol Cnel. Martínez)

Es un aporte muy valioso, si uno trabaja bien, si uno ejecuta bien su presupuesto, todo el dinero que te dan desde luego que se puede planificar muchas cosas y se van a llegar a hacer muchas obras. Porque el aporte recibido es muy importante para todas las comisiones (Norma, comisión parroquial)

Estas actividades yo veo muy bien ... esto que la comunidad sea la que decida en qué se puede utilizar el dinero, porque es recurso de la comunidad, es buenísimo. Y es buenísimo participar del presupuesto de la municipalidad. (Judi Anzoátegui, grupo juvenil "Despertar")

La primera vez la gente no creyó pero para la segunda ya, lo que indica se está aprendiendo. Creo que es muy importante esta forma de hacer gobierno, la audiencia pública es importante porque es un gobierno participativo. (Dani Gómez, ex Concejal Municipal)

Yo soy de la comisión de educación para reparación y construcción del colegio, y vemos con mucho agrado el poder presentar proyectos y que nos ayuden a mantenimiento del colegio, realmente vemos con mucho agrado, aparte de eso de que todos nos beneficiamos con todos. (Francisco, comisión de educación).

Otro aspecto positivo señalado por los encuestados ha sido el mayor interés que la iniciativa sobre Presupuesto Participativo ha producido en los ciudadanos con referencia a la utilización de los fondos del Municipio para obras que benefician a toda la comunidad, y los efectos positivos que una buena utilización de los recursos públicos puede significar para toda la colectividad.

Además, las rendiciones de cuentas de los gastos realizados que fueron impuestas a las comisiones cuyos proyectos fueron seleccionados para recibir la financiación del municipio, así como la obligatoriedad por parte de éstas de poner una contrapartida en dinero o especies para la realización de los proyectos, acabaron impulsando una nueva cultura de la gestión transparente tanto en las comisiones sociales como en la misma municipalidad, abriendo el camino a una nueva forma de entender el manejo de la gestión pública en el municipio de Yuty.

Mi principal preocupación siempre fue ver el resultado del dinero, que la gente sepa que este dinero no es regalado, que no es para provecho propio, es para la comunidad. (Amado Sarquiz, profesor jubilado y miembro del Comité Evaluador de Proyectos)

Ojalá tenga seguimiento (esta iniciativa de presupuesto participativo) para que nuestra gente valore también lo que tiene, que sepa dónde se está destinando la plata, los royalties. (Profesor Oscar Gómez)

Había una contrapartida siempre, la gente de las escuelas ponían arena, las piedras, el trabajo y el resto era el aporte del presupuesto participativo. (Miguel Ángel Giosa, Secretario General de la Municipalidad)

Muchas veces (en pasado) se ha retirado el dinero a título personal, y la gente murmura que se recibió tanto dinero, qué paso del fondo, se dice que utilizó un poco esa persona y después desapareció ... ahora con esta forma de la distribución de los bienes municipales, con estos fondos municipales todos quedaron conformes en cuanto a la transparencia de la administración. (Padre Nilson Ortellado)

Uno tiene que entregar toda la evaluación de lo que ya se hizo, es como si fuera un balance, entregando documentos qué se está haciendo, en qué se uso y ellos te fiscalizan para ver qué se hizo, si se usó y cómo. (Miriam Yolanda de Silva, dirigente del club de Fútbol Cnel. Martínez)

Lo fundamental para que siga este proyecto es la organización y actuar con mucha transparencia y cumplir con lo requerido que nos solicitan y mostrar después a la gente para que se integre. (Norma, comisión parroquial)

Además, esta nueva cultura administrativa pública acabó teniendo repercusiones en toda la vida económica de la comunidad, y debido a la obligación de rendir cuentas a la Municipalidad de los gastos realizados, toda comisión beneficiaria del Presupuesto Participativo, estuvo obligada a exigir boletas legales a los comerciantes, que a su vez, estando acostumbrados a trabajar de manera informal, estuvieron obligados a ponerse al día con sus papeles con el Ministerio de Hacienda si querían trabajar con las citadas comisiones.

Entiendo que aparte de eso, del manejo mismo de esa plata que retiramos, fue una experiencia para el comité de agricultores y para nosotros de la comisión de padres, que tuvimos que manejarnos con boletas legales, todas las cosas documentadas. Es muy importante porque es una forma de ir blanqueando a nuestra gente, también trabajar en forma, se le obliga a tener boleta legal. (Profesor Oscar Gómez)

Esa es una linda experiencia, uno tiene que buscar siempre la legalidad, la legalidad es un tema muy importante en las transacciones comerciales, toda compra y venta con boletas legales, eso también. Indirectamente se exigió a los comerciantes a buscar a ponerse al día con sus documentos legales y a tener boleta legal porque no la tenían, no estaban en condiciones, no podían vender sus productos. Entonces, de alguna manera se incentivó en todo el municipio. (Padre Nilson Ortellado)

De todos modos, más allá de la satisfacción generalizada registrada acerca de la iniciativa, no faltaron también algunas críticas a la misma, sobretodo referentes a la manera en que se decidió realizar la selección de los proyectos a financiar con los royalties de Itaipú. En este sentido, las críticas no fueron dirigidas hacia la comisión que realizó la selección, sino más bien hacia el criterio que se siguió para ésta, y que preveía que se buscara entregar fondos al mayor número posible de comisiones proponentes, de manera a quedar bien con el mayor número de “electores” aunque esto significara entregar una limitada suma de dinero por cada proyecto.

Esta situación finalmente ha determinado la selección de una serie de proyectos cuya prioridad para la comunidad yuteña es bastante dudosa, como por ejemplo la construcción de graderías para las canchas de los principales clubes deportivos de la ciudad, que aunque hayan permitido agrandar a un número relevante de ciudadanos, al mismo tiempo han reducido sensiblemente el monto total de recursos entregados a cada proyecto seleccionado, con el resultado de que algunos de los proyectos más significativos para la ciudad no pudieran concretarse en la manera prevista, justamente por la indisponibilidad de recursos suficientes para el efecto.

A todos (se entregó) por igual, porque si no se les da se enojan. (Dani Gómez, ex Concejal Municipal)

(Los fondos) solamente fue para construcciones, para la parte edilicia, solo se le apoya a la gente en cosas que se va a ver, por ejemplo, pintar el templo, construir un oratorio, construir graderías para estadios de fútbol. ... Creo que se buscó agrandar a distintas personas con los proyectos aprobados ... a los clubes deportivos ya les fue bastante dinero ... se les entregó 8.000.000 de guaraníes para construcciones de graderías, habría que analizar un poco la utilidad de eso. (Padre Nilson Ortellado)

Presentamos (una solicitud de) 28 millones de guaraníes para un aula de acuerdo a la exigencia del Ministerio. Fuimos adjudicados con 8 millones de guaraníes porque fueron varias instituciones y para que a todos les llegue un poco. (Profesor Oscar Gómez)

No se priorizó sino que se le dio poquitito a muchos grupos, no pudieron realizar bien sus trabajos con los pequeños fondos que recibieron. (Padre Nilson Ortellado)

Por ejemplo, para hacer graderías, por qué vas a dar 10 millones de guaraníes, así como se les dio a los clubes grandes del pueblo y no para educación ... ni a salud, esos son los pilares que dentro de diez años van a sacar adelante (al país); es educación, es salud. (Profesor Oscar Gómez)

Finamente, hubo una evaluación positiva, pero con algunas sombras, debido sobretodo a la falta de coraje del Intendente y de la Junta Municipal para impulsar un Presupuesto Participativo que realmente ayudara a la ciudadanía a seleccionar aquellas obras y proyectos realmente provechosos para la colectividad.

5.5.3 Evaluación de impacto sobre la ciudadanía

El hecho más significativo que pudimos identificar mediante el trabajo de investigación realizado, ha sido sin duda el conocimiento ampliamente difundido entre los ciudadanos de Yuty referente a la iniciativa del Presupuesto Participativo impulsada en esa ciudad. El hecho, en efecto, es bastante sorprendente en cuanto a que este tipo de iniciativas, desligadas de actividades cuya implementación produce efectos inmediatos y concretos para los ciudadanos (como pueden ser la Feria de Villarrica o la Farmacia Social de Buena Vista), generalmente quedan desapercibidas por la mayor parte de la ciudadanía a la cual supuestamente se dirigen.

En cambio, quizás por el reducido tamaño del pueblo de Yuty o sencillamente porque la iniciativa en sí misma ha despertado el interés de la colectividad, todo el pueblo, por lo menos en su sector urbano, ha demostrado amplio conocimiento sobre la iniciativa del Presupuesto Participativo, y sobretodo una generalizada apreciación acerca de la misma y de los efectos positivos que su desenvolvimiento ha producido para el desarrollo de la comunidad.

En este sentido, la casi totalidad de los encuestados, ha señalado principalmente como tres, los logros que se han conseguido en Yuty gracias la implementación de esta iniciativa.

El primer logro ha sido sin duda el hecho de que gracias a la distribución de recursos públicos a las comisiones sociales participantes de la iniciativa y las contrapartidas

puesta por cada una de éstas, en el 2006 (primer año de aplicación de la iniciativa) se impulsaron muchas obras sociales, que finalmente ayudaron a mejorar el nivel de vida de toda la comunidad.

Se hicieron oratorios, escuelas, canchas deportivas. La gradería del club Cnel. Martínez -que es un estadio muy grande- se hizo con dinero de los royalties y con aportes de la comisión directiva del club. (Amado Sarquiz, profesor jubilado y miembro del Comité Evaluador de Proyectos)

Para pintura, para refacción de oratorios, comisiones de caminos en general. Abarcó todo el abanico de lo que puedan ser comisiones vecinales y compañías. (Miguel Ángel Giosa, Secretario General de la Municipalidad)

Nosotros hemos recibido para la reparación de la escuela pintura y reparación de los baños. Por segundo año también siempre hacemos actividades en la escuela para tener nuestra contrapartida. Así únicamente podemos mejorar. (Ma. Isabel, Comisión de Educación).

Ayudó mucho en algunas escuelas, muchas instituciones presentaron sus proyectos de mejoramiento de aulas, baños, presentaron sus proyectos para equipamientos y muchos fueron adjudicados. (Prof. Lida Vera de Chilavert)

El segundo logro -como ya ocurrió en Concepción con la Agenda Ciudadana-, fue el hecho de que el Municipio empezara activarse a manejar los recursos públicos de manera más participativa, lo que ha tenido como resultado impulsar a las comisiones sociales ya existentes a fortalecerse y a asumir un mayor protagonismo en la vida ciudadana; llegando a asumir un rol más activo en el desarrollo de la comunidad independientemente del hecho de haber sido o no beneficiaria de los royalties de Itaipú previstos para la aprobación de un propio proyecto en el marco de la iniciativa del Presupuesto Participativo.

La gente se dio cuenta que es útil a su comunidad ... Hubo un cambio de conciencia porque nosotros pues esperamos siempre que el gobierno nos dé las escuelas y que no nos hace caso, que no nos tiene en cuenta. Nos quejábamos que por nuestro camino ya no se podía transitar, que nuestro puente estaba por caerse. Entonces, ¿qué pasó con este proyecto? La gente dijo: “si yo no me muevo, si yo no camino, no se me va hacer”. “Yo primero y luego las autoridades, nosotros primero”. (Amado Sarquiz, profesor jubilado y miembro del Comité Evaluador de Proyectos)

Se fomenta la autogestión, la autodeterminación. (Dani Gómez, ex Concejal Municipal)

Es una linda experiencia que motiva a los distintos sectores sociales a organizarse, a formar asociaciones y comunidades para presentar los proyectos ... se promueve el interés comunitario de luchar, de poner mano de obra ... la gente se esforzó en trabajar ... la gente ya empieza a luchar y a trabajar, a unirse, a usar toda la creatividad que tenga para los sueños correspondientes. (Padre Nilson Ortellado)

Es una forma de progresar porque hace mucho tiempo que no podíamos salir a flote con nuestra organización, era muy difícil la construcción y la infraestructura. (Ma Isabel, Comisión de Educación)

Las ... organizaciones han logrado, han progresado. (Francisco, Comisión de Educación)

Finalmente, un último importante logro ha sido el abandono, por lo menos en parte, de las prácticas amiguistas y prebendarias en la entrega de recursos públicos que por mucho tiempo han sido las protagonistas en la selección de las ayudas a proporcionar a las comisiones sociales en el Municipio de Yuty. La implementación del Presupuesto Participativo, de hecho ha sustituido estas viejas prácticas de entrega de fondos públicos utilizando como único parámetro de selección la pertenencia partidaria de sus beneficiarios o la amistad con las autoridades de turno, estableciendo en su lugar un método de evaluación que privilegia la utilidad pública de los proyectos presentados al Municipio, situación que ha tenido como efecto directo fortalecer la participación cívica ciudadana y el desarrollo democrático de toda la comunidad

Ya se ha dejado un poco de lado ese sistema prebendario que cada uno personalmente a nivel político partidario de acercarse y pedir los fondos sobre todo a nivel de gobierno municipal. Esa es mi experiencia, uno de los puntos positivos que uno puede sacar en cuanto a esta experiencia de audiencia pública. (Padre Nilson Ortellado)

Particularmente, estoy de acuerdo con los gobiernos participativos de forma activa, presentar los proyectos bien definidos, no repartir el erario público en forma indiscriminada, o a correligionarios. Anteriormente, lo que se practicaba era que se destinaba (el dinero) en forma muy política partidaria, muy sectaria. (Dani Gómez, ex Concejal Municipal)

5.5.4 Visibilidad de la GTZ en la iniciativa

Hay que subrayar la manera en que la presencia de la GTZ como impulsor principal de la iniciativa del Presupuesto Participativo estuvo muy visible frene a los ciudadanos de Yuty. En este sentido, si bien ha sido general el aprecio hacia la disponibilidad del Intendente anterior, Dr. Nelson Vera, de impulsar la iniciativa y llevarla adelante tanto en el 2005 como en el 2006, muchos consideran que ha sido exclusivamente gracias a la presencia de GTZ el que ésta haya tenido éxito.

Sobretudo, según la opinión de los ciudadanos encuestados, la presencia visible de la GTZ ha permitido dar credibilidad a la iniciativa, dado que generalmente, en el interior del país, iniciativas como éstas son consideradas más como actividades proselitistas y electoralistas que como actividad de real impulso a la participación ciudadana. En este sentido, aquí en Yuty, como ocurrió en Concepción, la presencia visible de los técnicos de la GTZ que apoyaban y “vigilaban” el correcto desarrollo de la iniciativa dio credibilidad a la misma, y el hecho que durante el año financiero 2006 efectivamente se hayan distribuido entre las comisiones de los proyectos ganadores los fondos previstos (aunque en cantidad menor a lo establecido por los retrasos de Hacienda) ha permitido que los ciudadanos comprendieran que era algo serio y efectivo, tanto como para

impulsar aún más su participación en la misma; como lo comprueba la duplicación de las propuestas presentadas a final de 2006 para el año financiero 2007.

La GTZ fue la que encaminó y abrió la puerta. (Amado Sarquiz, profesor jubilado y miembro del Comité Evaluador de Proyectos)

Todo surgió con la GTZ. La GTZ vino a implantar y nosotros aceptamos y acompañamos. A la GTZ le debemos todo lo que fue esta administración moderna progresista y cuando intercambiamos ideas también nos pusimos de acuerdo y llevamos a la práctica. (Dani Gómez, ex Concejal Municipal)

El inicio fue a propuesta de la GTZ, la cooperación técnica-alemana, que en uno de sus componentes había decidido o sugerido al anterior intendente municipal, el Dr. Nelson Vera, la realización de este presupuesto participativo. (Miguel Ángel Giosa, Secretario General de la Municipalidad)

Sí, dice que la GTZ apoyó esto. Y que este gobierno municipal tuvo apertura, la presencia de la misión de la GTZ ayudó bastante. (Padre Nilson Ortellado)

La administración anterior con apoyo de GTZ ... implementó el proyecto de presupuesto participativo. (Miguel, Comisión Social)

6. Evaluación de los resultados

Los resultados de la investigación realizada en los 4 municipios donde se implementaron los servicios de la GTZ (para impulsar las 5 iniciativas analizadas en este estudio) arrojan interesantes elementos de análisis, útiles para elaborar una suerte de “línea de base” cualitativa de los efectos producidos por el trabajo de la GTZ en determinar mejoras en la vida económica o social de la población de estos municipios, tanto entre los beneficiarios directos de los servicios como en el complejo de la ciudadanía.

Una “línea de base” cualitativa que buscará evaluar tanto los resultados directos de los servicios proporcionados por la GTZ, en términos de sensible mejora del nivel de vida de beneficiarios y ciudadanía en general, como también si la población de los municipios investigados percibe y reconoce estas mejoras como efecto del trabajo de la GTZ en su municipio.

En primer lugar, lo que más se puede apreciar del análisis de los resultados arrojados por la investigación es que en todos los casos evaluados siempre pudimos encontrar apreciaciones acerca de las iniciativas producidas gracias a los servicios de la GTZ, aunque estas proporcionen diferentes niveles de satisfacción en los encuestados.

El nivel de satisfacción diferenciado parece depender por un lado de la tipología de la iniciativa implementada gracias al servicio prestado por GTZ, y por el otro de las mismas dimensiones del municipio donde la iniciativa estuvo desarrollándose.

De hecho, no produjeron los mismos efectos, tanto en los beneficiarios directos como en la ciudadanía en general, las iniciativas relacionadas con la promoción y el fortalecimiento de la transparencia administrativa y la participación ciudadana, con respecto a aquellas relacionadas con la entrega de servicios concretos cuyo propósito era el mejoramiento de la calidad de vida de los involucrados.

Tampoco iniciativas similares produjeron el mismo efecto cuando se realizaban en Municipios de diferentes dimensiones, en donde las iniciativas relacionadas con la promoción y el fortalecimiento de la transparencia administrativa y la participación ciudadana resultaban más efectivas en los pequeños municipios respecto a los grandes, mientras que, en cambio, las iniciativas relacionadas con la entrega de servicios concretos parecen tener mayor éxito en los municipios grandes que en los pequeños.

Aunque es difícil poder generalizar el estudio de solamente cinco casos en 4 municipios, de todos modos algunos elementos peculiares que pudieron relevarse durante la investigación apuntan a una realidad como la descrita, cuyo alcance vamos a describir mejor en la prosecución de este análisis.

Con respecto a lo indicado acerca del nivel de satisfacción arrojado por las diferentes iniciativas, hay que señalar que los que fueron involucrados en las iniciativas como beneficiarios directos, en general han demostrado estar particularmente satisfechos de los resultados que éstas arrojaron, y habitualmente declaran haber sido favorecidos por las mismas mediante una mejora visible en sus vidas económicas o sociales (según el caso); en cambio por lo que concierne a la totalidad de la ciudadanía, el impacto de las diferentes iniciativas varía mucho de una a la otra, y depende mucho de sus características intrínsecas y de la manera en que fue impulsada en el Municipio.

En efecto, en todos los casos, aunque aquellos como la Agenda Ciudadana y el Presupuesto Participativo que no parecen producir efectos tan visibles como ocurre con la Feria Agrícola, la Farmacia Social y la Biblioteca Municipal, que por la misma naturaleza de las mismas entregan servicios más evidentes a los ciudadanos; los que pueden identificarse como los beneficiarios directos de las iniciativas, es decir su población-meta, han demostrado apreciar los logros que han producido y los efectos positivos que han arrojado a sus vidas.

De esta manera, la Agenda Ciudadana de Concepción permitió el crecimiento, en términos de organización y solvencia, de las Comisiones Vecinales que pudieron adquirir mejores prácticas de análisis de los problemas y de planificación de las actividades necesarias para encontrar soluciones a los mismos.

El apoyo de la GTZ a la Feria Agrícola de Villarrica produjo una importante mejora en el desenvolvimiento de los productores-feriantes y una consecuente mejora sustancial de la cantidad de sus ingresos mensuales, que llegaron a cubrir todas sus necesidades básicas, así como los gastos de educación y salud.

Mediante la Farmacia Social los socios de la misma tuvieron la posibilidad de obtener una atención médica gratuita y de adquirir medicamentos a precios inferiores del 40-50% a aquellos del mercado.

La activación de la primera Biblioteca Municipal en Yuty permitió proporcionar a los estudiantes de las escuelas primarias y secundarias del Municipio un lugar donde pudieran realizar aquellas investigaciones y trabajos prácticos previstos por la reforma educativa, gracias a la notable cantidad de fuentes de información allí disponibles.

Finalmente, el Presupuesto Participativo implementado de manera continua en Yuty permitió que se realizara una distribución más equitativa de los recursos públicos a las comisiones sociales, con la consecuente realización de una importante cantidad de obras mejorando también la calidad del trabajo impulsado por estas mismas comisiones.

Esto por el lado de los beneficiarios directos; en cambio, del otro lado, es decir hacia la ciudadanía en general, el impacto positivo de estas mismas iniciativas no siempre fue el mismo, diferenciándose mucho respecto al tipo de iniciativa evaluada y al tamaño de la ciudad donde ésta se había implementado.

En efecto, si la Agenda Ciudadana, que como iniciativa de impulso a la participación ciudadana, no parece haber determinado efectos sustanciales en gran parte de la población que no participó directamente en su desarrollo, en cambio la iniciativa del Presupuesto Participativo, aunque tuviera características similares a la anterior, quizás por el reducido tamaño del pueblo donde se realizó, parece haber tenido efectos mucho más directos sobre la globalidad de la población, como demuestra el hecho mismo que casi no había nadie que no supiera de qué se trataba y de los resultados que arrojó.

Del otro lado, entre las iniciativas con características más concretas, basadas sobre la entrega de servicios para toda la colectividad, los efectos más generalizados parecen encontrarse en el pueblo más grande entre los evaluados, es decir Villarrica, donde el mejoramiento en la calidad de la oferta en productos y calidad del servicio en la Feria Agrícola que supuso la actividad de la GTZ, parece haber determinado un incremento de la clientela y una satisfacción generalizada entre amplios estratos de la ciudadanía, con respecto a la posibilidad de adquirir productos agrícolas más fresco y sanos de cuanto ocurría anteriormente.

En cambio, respecto a la Farmacia Social de Buena vista como a la Biblioteca Municipal de Yuty, los efectos producidos por estas iniciativas hacia la ciudadanía en general han demostrado ser mucho menos generalizados y no siempre realmente visibles entre ésta.

Quizás eso se debió principalmente al tamaño más reducido de estas dos ciudades respecto a Villarrica, que hizo que la injerencia del conflicto político y de las prácticas prebendarías en la gestión administrativa municipal tuvieran sobre estas iniciativas un efecto mucho más fuerte y directo, rebasando su posibilidad de proporcionar un mejoramiento reconocible en la calidad de vida de la generalidad de los ciudadanos.

Así que nos encontramos frente a resultados arrojados por el trabajo llevado adelante por la GTZ (en la implementación de diferentes iniciativas en municipios del interior del país), que presenta matices diferentes, sobretudo por lo que se refiere al impacto sobre la calidad de vida de la ciudadanía en general, que en algunos casos parece conseguir el mejoramiento buscado por el Programa, mientras en otros casos no.

Desde este punto de vista, algo que creemos nuestra investigación aclara suficientemente, es que las causas de esta falta de resultados referentes al mejoramiento de la calidad de vida de la ciudadanía en general, no depende tanto de los servicios ofrecidos por la GTZ, ni tampoco de la manera en que éstos son proporcionados a sus beneficiarios directos en los diferentes municipios en que ésta opera; sino más bien de factores externos a éstos, que en algunos casos parecen tener efectos realmente negativos sobre los resultados del trabajo implementado por al GTZ.

Justamente el tema político, o mejor, el conflicto entre grupos políticos; así como la amplia difusión de practicas prebendarias en la gestión municipal (ya citada anteriormente y que a lo largo de esta investigación pudimos verificar que es una práctica común en todo el interior del país), pueden ser identificados como algunos de los elementos externos que más que otros ha influido en la ausencia de resultados positivos producidos por algunas iniciativas.

Situación que pudo haber determinado la concreta ausencia de avances en la calidad de vida de la ciudadanía en general, pero en algunos casos, también la falta de logros por parte de los grupos de beneficiarios directos de las diferentes iniciativas implementadas.

Esta realidad, a veces presente de manera más directa, otras de manera más subyacente, pudimos verificar prácticamente en todos los municipios objeto de esta evaluación: desde el manejo pro oficialista municipal de la Agenda Ciudadana en Concepción; hasta el enfrentamiento Gobernación Colorada- Municipalidad Liberal sobre la paternidad de la Feria Agrícola en Villarrica; hasta también en la gestión de los recursos públicos para obras y servicios en Yuty, utilizados más para cautivar a los electores en vista de las elecciones municipales que para conseguir mejoras efectivas en la vida de los ciudadanos.

La conflictividad política entre colorados y liberales en el interior del país, de hecho, es una situación endémica del Paraguay que afecta permanentemente a las instituciones públicas descentralizadas, y esto muchas veces más allá de la voluntad concreta de las autoridades municipales que son contraparte de la GTZ en los municipios donde ésta trabaja.

El conflicto político, como hemos visto en el caso de la Farmacia de Buena Vista, puede arrojar daños muy graves a las iniciativas implementadas por la GTZ, hasta llegar a determinar su fracaso, independientemente de cual sea la voluntad de los beneficiados, de la ciudadanía en general y hasta de las autoridades municipales.

Que la injerencia del conflicto político en el buen desarrollo de las iniciativas impulsadas por la GTZ sea la principal causa de la falta de resultados positivos y duraderos de las mismas, de hecho, es algo reconocido por los mismos beneficiarios directos de éstas, que en más de una ocasión han identificado justamente a la presencia activa de la GTZ en las iniciativas como el elemento fundamental que determina el éxito de la misma, y su voluntad de dar continuidad a la cooperación, algo determinante para su prosecución exitosa en el tiempo.

Desde este punto de vista, es suficiente citar el caso de la Feria Agrícola de Villarrica que aunque la misma ya existía 5 años antes de la llegada de la cooperación de la GTZ, solamente en los últimos dos, como confirman todos los encuestados, ha logrado aquel

salto de calidad que ha permitido conseguir para feriantes y ciudadanos en general un avance concreto en el mejoramiento de sus vidas.

Es decir, que aunque haya buena predisposición de las autoridades municipales hacia las iniciativas, tanto los resultados concretos de éstas, como la misma opinión de los beneficiarios de los servicios, apuntan a considerar que el éxito de la iniciativa está concretamente en la actividad proporcionada por la GTZ y que un abandono demasiado prematuro por parte de ésta del apoyo proporcionado, puede conducir a la misma hacia el fracaso. Es así porque la presencia de la cooperación de la GTZ, más allá de proporcionar recursos e infraestructuras, según la opinión generalizada, permite que los recursos e infraestructuras públicos sean aprovechados de forma mucho mejor de como serían si todo estuviera solamente a cargo de las instituciones municipales; y esto justamente porque éstas en condiciones normales son rehenes del conflicto político que indicamos, y del sistema de clientelas y prebenda que esto conlleva.

Finalmente, algo que es importante señalar, en cuanto aparece claramente del análisis de los resultados obtenidos durante la investigación, es sin duda el hecho que la acción de la GTZ resulta siempre bien visible y, como vimos, sustancialmente apreciada por los beneficiarios directos de los servicios que proporciona.

En efecto, gran parte de los beneficiarios no solamente han podido señalar a la GTZ como la principal organización involucrada en las iniciativas de las que han sido beneficiarios; sino que pueden reconocer claramente los logros que la específica actividad llevada a cabo por este organismo de cooperación ha producido en sus vidas; tanto en los aspectos más concretos y visibles que ya señalamos, como también en aquellos menos visibles e indirectos, como el concreto impulso a su autoorganización, la sensible mejora de su autoestima y un mayor protagonismo de sus asociaciones en el manejo de los recursos municipales.

Así que estos datos confirman fehacientemente lo ya observado anteriormente, es decir, que la metodología de trabajo impulsada por la GTZ en el ámbito del Componente 1 "Gestión Pública Local/Regional y Participación Ciudadana" del "Programa Buen Gobierno Descentralizado y Reducción de la Pobreza" (PGB) resulta suficientemente eficaz como para conseguir los resultados esperados por el citado programa, pero que de hecho éstos no se están consiguiendo completamente debido a factores externos cuyo control no siempre puede estar al alcance de los técnicos de esta agencia de cooperación.

De todos modos, aparece como inevitable para la GTZ asumir esta realidad que de hecho influye negativamente en la obtención de los objetivos establecidos en su Programa de cooperación, y verificar cómo actuar para poder encontrar soluciones concretas que le permita sobrepasar esta situación y lograr de manera más amplia y efectiva los resultados esperados por el Programa.

7. Recomendaciones

1. Considerando cómo las iniciativas relacionadas con la entrega de servicios concretos han demostrado mucha más efectividad que aquellas relacionadas con la promoción y el fortalecimiento de la transparencia administrativa y la

participación ciudadana; sería oportuno por parte de la GTZ, incluso cuando proporcione servicios que apuntan mayormente a este segundo ámbito, buscar que éstos finalmente produzcan servicios directamente relacionados a la vida real de los ciudadanos (como de hecho se verifica en el caso del Presupuesto Participativo), en cuanto es sobretodo en la producción de servicios concretos hacia la ciudadanía, en un país donde generalmente las administraciones descentralizadas no están en condiciones de cumplir con este rol, que la actividad de la GTZ puede efectivamente producir aquellos avances concretos en la calidad de vida indicados en el Indicador 3 del Componente 1 del “Programa Buen Gobierno Descentralizado y Reducción de la Pobreza”.

2. Si como hemos podido verificar, a lo largo de esta investigación, el conflicto político siempre presente de forma latente en la casi totalidad de los municipios del interior del país, puede llegar a afectar muy fuertemente los resultados obtenidos por las iniciativas impulsadas o apoyadas por la GTZ; entonces resulta fundamental para la GTZ misma asumir la necesidad de poner de alguna forma una solución a este problema, o evitando los municipios donde el conflicto resulta ser más intenso, o activando algunos instrumentos de mediación entre los grupos políticos en pugna para reducir el conflicto y, de paso, fortalecer la institucionalidad de las administraciones municipales, consiguiendo una mayor concienciación entre los dirigentes de los grupos políticos acerca del principio de que la administración pública es un instrumento de gestión al servicio de la ciudadanía y no de un limitado grupo de poder.
3. Nuestra investigación creemos que ha comprobado que aunque los resultados de los servicios ofrecidos por la GTZ puedan aparentemente haber producido los efectos esperados permitiendo a la iniciativa impulsada asumir autonomía y sustentabilidad en el tiempo, todavía es siempre posible que nuevas situaciones no previstas afecten el proceso haciéndolo retroceder o hasta fracasar antes de que se vuelve realmente irreversible. El caso de la Farmacia de Buena Vista demuestra cómo esta situación puede darse en cualquier momento o condiciones, y resulta entonces necesario que la GTZ, a lo largo de la implementación de su Programa, tenga bien en consideración esa realidad y asuma la necesidad de sostener a las diferentes iniciativas hasta que realmente puedan continuar autónomamente, evaluando también en este sentido los eventuales riesgos que la realidad político-social del municipio donde la iniciativa se implementa puede comportar para su supervivencia, encontrando a su vez las eventuales soluciones para que esta situación finalmente no se verifique.

8. Conclusiones

La investigación presentada en las páginas anteriores sin duda proporciona una serie de resultados positivos referentes a los efectos directos e indirectos del trabajo llevado adelante por la GTZ en el marco del "Programa Buen Gobierno Descentralizado y Reducción de la Pobreza" (PGB).

En efecto, pudimos verificar cómo los servicios ofrecidos por la GTZ, aunque en medida a veces mayores y en otras menores, generalmente han determinado avances

concretos en la prestación de servicios y en la transparencia en las Municipalidades donde han sido implementados; y no obstante no siempre estos avances han alcanzado la totalidad de la ciudadanía de esos mismos municipios, generalmente por lo menos pudieron determinar mejoras sustanciales en la calidad de vida de los beneficiarios directos de esos servicios.

Por cierto, las iniciativas que más han producido efectos positivos en la ciudadanía han sido las de prestaciones concretas de servicios, pero también en el caso de actividades que apuntaban más a la implementación de la transparencia administrativa y de la participación ciudadana, cuando han sido organizadas de manera a promover el más amplio involucramiento de los sectores vivos de la ciudadanía, como en el caso del Presupuesto Participativo de Yuty, también han podido conseguir resultados muy efectivos y que han llegado a abarcar toda la población del municipio.

Sin duda el enfrentamiento político permanente colorado-liberal que impregna la vida política e institucional de los municipios del interior del país ha afectado de manera relevante el buen éxito de las iniciativas llevadas adelante gracias al trabajo de la GTZ, y resultará seguramente oportuno para la misma GTZ tomar medidas concretas para evitar que esto continúe ocurriendo, si quiere evitar que casos como el señalado por la Farmacia de Buena Vista se repitan con cada vez más frecuencia arriesgando poner en duda el buen desarrollo del PGB.

Además este riesgo, pone también a la GTZ frente a la necesidad de estar bien segura de los resultados obtenidos, continuando en el fortalecimiento de toda iniciativa impulsada, hasta que este resulte efectivamente un proceso irreversible y pueda mantenerse de manera autónoma sin apoyo externo.

Frente a la existencia de esta realidad, por otra parte, no será posible para la GTZ concluir los procesos iniciados muy rápidamente, en cuanto resulta muy posible que por desidia de las administraciones municipales o por conflictos políticos, éstas pueden ser claramente afectadas y no sobrevivir.

En este sentido, es importante subrayar que los ciudadanos más informados sobre las iniciativas y el rol de la GTZ en éstas, apuntan a que la cooperación dure el mayor tiempo posible, en cuanto consideran que es fundamentalmente gracias a ella, que las iniciativas logran resultados concretos, mientras que si fueran abandonadas a su suerte serían fácil presa del conflicto político y de la prebenda electoral.

Sobre la base de todo esto no podemos más que evaluar positivamente el trabajo llevado adelante hasta el momento por la GTZ, cuyas debilidades solamente residen en factores externos que podrán ser resueltos con una mejor atención al conflicto político existente en cada municipio donde la Agencia lleve su cooperación y actuando para que éste sea superado en pos de una mayor cultura de la institucionalidad de la administración pública municipal. Si esto ocurre no solamente los resultados previstos por el PGB podrán ser obtenidos, sino que la GTZ obtendrá una suerte de valor adjunto a su trabajo, resultante de una mayor comprensión por parte de los grupos dirigentes de los partidos políticos tradicionales de cómo una municipalidad al servicios de todos puede resultar útil también para cada uno de ellos.